

NR Flash

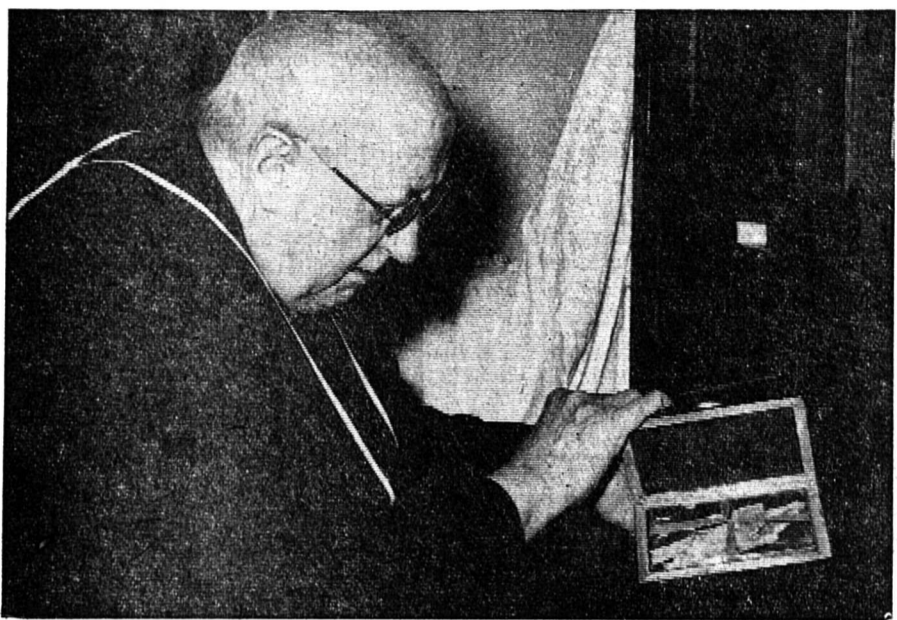
SPORTS en p. 6  
 — Le calendrier de LN  
 — Schaffhouse a tout perdu  
 — Le Grand Prix de Cervinia  
 LOCALES en p. 9, 12, 13, 14, 15  
 — La ronde des compagnons  
 — Happé par une voiture  
 — Liddes : plusieurs tonneaux  
 INFORMATIONS ETRANGERES  
 ET SUISSES en p. 16

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN  
 Tél. (027) 2 31 51-52 - CCP 19-274 - Publicité: PUBLICITAS SA (027) 2 44 22 - Le no 30 cts

LA CROISSE  
 CONFECTION  
*Mix* SION  
 SOLDE  
 De très belles pièces  
 Soyez les premiers  
 à en profiter.  
 Autorisé du 13 au 29 juillet 1965

## Une nouvelle relique de saint Bernard de Menthon à Martigny



MARTIGNY — Nous avons, il y a quelques mois, parlé ici-même de l'identification, en la cathédrale de Novare, de restes de saint Bernard de Menthon, le fondateur de l'hospice du Mont-Joux qui ne fut tout d'abord qu'un petit refuge.

L'austère demeure que chacun connaît ne possède du saint que des reliques de peu d'importance. Il en reste cependant des souvenirs dont il est toutefois difficile de garantir l'authenticité. C'est d'abord son anneau que chacun a pu admirer l'an dernier à l'Exposition d'art valaisan, anneau qui servait autrefois lors de l'intronisation des prévôts; il y a aussi un plat qu'on attribue à saint Bernard, une sorte de grande coupe avec une cuiller d'argent qui servait — croit-on — pour la communion. Il existe encore une chaufferette de forme sphérique avec une suspension à cardan supportant une petite boule de fonte destinée à être chauffée, que les religieux se passaient à la messe pour se tempérer les mains. Mais de relique personnelle: point.

Aimable et compréhensif, l'évêque de Novare a bien voulu céder une

partie des restes découverts dans sa cathédrale à la Congrégation des chanoines réguliers du Grand-Saint-Bernard. Elles sont actuellement à Martigny et vont être transportées dimanche à l'hospice à l'occasion de la fête d'été.

Cette fête traditionnelle débutera samedi déjà, dès 21 heures, par une veillée de prières à la crypte qui se terminera à minuit par la célébration de la messe. Une seconde messe aura lieu au même endroit le dimanche matin 25 juillet à 6 heures, une troisième à 7 heures, mais cette fois-ci en la chapelle de l'hospice.

C'est à 10 h. 30 qu'aura lieu la remise solennelle de la relique par un délégué du Chapitre cathédral de Novare, suivie d'une messe en plein air au cours de laquelle, en l'absence de Mgr Angelin Lovey, Mgr Nestor Adam, évêque du diocèse, prononcera l'homélie de circonstance. La messe sera suivie de la bénédiction des cordes et piolets. Notre photo montre la relique telle que nous l'avons vue hier après-midi à la maison du Saint-Bernard, à Martigny, présentée par le chanoine Cornut.

## CHRONIQUE DE POLITIQUE ETRANGERE par M.-W. Suès

# IL NE MANQUAIT PLUS QUE ÇA !

Si les militaires américains mènent la guerre du Vietnam de la même manière que leurs collègues du service d'espionnage conduisent leurs investigations en Europe, alors on comprend que les choses tournent mal ! Il est certain que le président des Etats-Unis ignorait totalement qu'un service aérien était chargé de fournir des renseignements sur l'usine nucléaire de Pierrelatte. Il s'agit là d'une enquête entre mille que la direction compétente peut entreprendre sans

en référer plus haut. Il n'y a pas de propos délibéré du gouvernement de Washington de placer la France parmi ceux dont on convoite les découvertes et inventions scientifiques.

Il n'y a que routine dans un service spécialisé et connu pour s'intéresser aux autres. Mais il y a une lourde, écrasante « gaffe » de la part des chefs de ce dernier. Peut-être n'avait-il pas prévu que l'aviation française montait bonne garde autour de ses secrets atomiques ? Mieux eut valu le savoir avant de jouer comme les U-2 au-dessus de l'URSS. Car s'il est aujourd'hui un homme qui rit aux éclats, c'est bien M. Zorine, ambassadeur de l'Union Soviétique à Paris. Voilà la France traitée de la même manière que son pays. Comme les entretiens diplomatiques entre ces deux capitales étaient au point mort depuis qu'il a remplacé M. Vinogradov, il aura un nouveau sujet d'entretien avec le président de la République !

Car toutes les explications, affirmations, rétractations, commentaires fournis d'outre-Atlantique par le ministère de la Défense (en l'absence de son chef M. McNamara, qui est au Vietnam) ne changeront rien à l'affaire. En effet l'appareil est allé atterrir en zone occupée allemande où le représentant de la France s'est immédiatement fait remettre la bande photographique incriminée. Ne pas la donner eut révélé des intentions encore plus dolosives. Or l'examen de la dernière preuve a satisfait le délit — en est-ce encore un à notre époque ? — d'espionnage. Une seule attitude demeure pour les orgueilleux Etats-Unis : s'excuser. Tout autre ne ferait qu'aggraver la situation.

**COUPS D'EPINGLE**  
 Aurait-on voulu servir la cause du général De Gaulle et lui fournir des

arguments anti-américains qu'on ne s'y serait pas pris autrement. Jusqu'à ce jour, des deux côtés de l'Océan, les peuples en cause avaient regret à ne plus se considérer comme des amis. Sans remonter à Benjamin Franklin ou à La Fayette, Français et Yankees avaient scellé, non seulement au cours des conflits mondiaux, mais aussi de manière constante, de solides liens d'amitié. Quand De Gaulle prit ses distances, ses compatriotes attribuèrent son attitude aux besoins de sa politique de grandeur. De leur côté, les Américains n'aimaient pas le chef mais gardaient au peuple leur sympathie.

Aujourd'hui tout change ! Pour un fait anodin en soi les Français constatent qu'il faut autant se méfier des Américains que d'un adversaire; que cette fameuse alliance atlantique dont De Gaulle n'a jamais été partisan, est réellement dominée par les Etats-Unis qui n'ont aucun respect de l'indépendance économique des autres adhérents. L'opinion publique française est profondément froissée par de tels agissements. Elle se dira, que devant un fait aussi patent, les réserves de son chef sont justifiées. Beaucoup d'hésitants, en cette année électorale

présidentielle, qui n'auraient voté pour un parlementaire, si les socialistes avaient adopté la proposition Deferre, vont faire corps autour du général, reconnaissant (peut-être un peu trop facilement) qu'il avait raison. C'est ainsi que se détériorent les alliances et les amitiés les meilleures. A Potsdam, Occidentaux et Soviétiques s'embrassaient encore. Durant les cinq années qui suivirent, des « coups d'épingle » du genre de celui-là, allèrent en se multipliant, sapant la confiance et l'entente... On sait la suite.

Certains Américains l'ont immédiatement senti et les chefs du parti républicain, adversaires des démocrates au pouvoir, se sont jetés sur ce cheval de bataille. Il n'est pas négligeable. Depuis la déroute de leur candidat Goldwater, leur parti allait à la dérive. Voilà une « olate-forme » sur laquelle on peut refaire l'unité et pour laquelle on peut déclencher un vaste mouvement populaire: remettre en vigueur et avec sincérité les alliances existantes; traiter la France sur pied d'égalité; cesser toute discrimination envers ses alliés. Il y a de quoi ranimer toutes les controverses de politique intérieure, et cela au moment précis où le président Johnson connaît les plus graves déboires en politique extérieure ! On avouera qu'on ne voudrait pas être à sa place.

Me Marcel-W. Suès.

## L'Industrie horlogère suisse au banc des accusés

BERNE — A Washington, la première journée des audiences de la commission américaine du tarif sur les prétendus actes de concurrence déloyale de l'industrie horlogère suisse a été entièrement consacrée à l'audition du premier témoin, M. Arthur Sinkler, président de la Société Hamilton Watch Co.

Dans une déposition qui a duré plus

de trois heures, M. Sinkler a cité une série de faits visant à démontrer les pratiques cartellaires de l'industrie horlogère suisse.

Le témoin a reconnu que chacun des faits qu'il avait cités dans sa déposition ne constituait pas en lui-même et isolément une violation de la loi (section 337 du « Tarif ACT »), mais que leur faisceau démontrait une volonté concertée de gêner l'industrie horlogère américaine dans son développement.

## BRÈVE CHRONIQUE EN CHRÉTIENTÉ

# Comment défend-t-on la liberté religieuse au concile ?

Le premier texte soumis à l'examen des pères et qui n'a pu être voté le 19 novembre 1964, a été remanié depuis lors plus de vingt fois. Le texte nouveau ne sera pas divulgué avant la dernière session. Nous en connaissons les lignes générales, grâce à une interview du cardinal Martin, archevêque de Rouen et membre du secrétariat pour l'unité des chrétiens.

Après un court préambule qui situe ce document dans l'actualité, trois idées maîtresses ressortent des premiers paragraphes :

- 1) Le droit à la liberté en matière de religion est fondé sur la dignité de la personne humaine, telle qu'elle est connue à la fois par la raison et surtout par la parole révélée de Dieu. Ce droit consiste en ceci : on ne peut forcer personne à penser et à agir contre sa conscience. Il comporte pour ainsi dire deux temps : nul ne peut être contraint à agir contre sa conscience; nul ne peut être empêché d'agir selon sa conscience, en privé et en public, selon de justes limites;
- 2) Ce droit doit être reconnu par des lois;
- 3) Cela ne dispense aucunement l'homme du devoir de s'enquérir de la vérité et de se faire un jugement vrai (objectivement) en matière reli-

gieuse. Ainsi est gardée intacte la doctrine catholique sur la vraie religion et sur l'unique et vraie Eglise.

A la suite du cardinal Martin nous tenterons d'esquisser ici quelques considérations, tout d'abord une réflexion de nature historique.

Bien que certains de ses membres se soient parfois éloignés de l'esprit de l'Evangile, l'Eglise a toujours gardé intact le principe : on ne peut contraindre personne à croire. Un long mûrissement de la doctrine du Christ a certainement contribué à ce que l'on reconnaisse plus nettement que, dans un Etat, les citoyens ne doivent être soumis à aucune contrainte humaine en matière religieuse.

Ensuite, la liberté religieuse doit pouvoir se manifester extérieurement. Cette manifestation découle de la nature sociale de l'homme et du fait que les actes religieux, privés ou publics, se situent en dehors de l'ordre temporel qui est de la compétence du pouvoir civil. Toutefois, l'exercice extérieur de la liberté religieuse, rencontrant les exigences ou les convenances de l'ordre social, peut recevoir certaines limitations. Tout d'abord, celle qui vient du droit des autres et des devoirs qu'on a envers eux. Puis, celle qui découle de l'ordre public qui postule la paix

entre les citoyens, l'observation de la moralité publique, l'harmonie et la protection de droits égaux pour tous les citoyens. C'est affirmer que l'ordre public doit coïncider avec l'ordre moral. Cette liberté inclut en elle la liberté des communautés religieuses, même celle de ces communautés dont l'idée de Dieu est peu précise, le bouddhisme, par exemple. Il en va de même du droit des parents d'ordonner la vie religieuse de la famille et d'assurer l'éducation religieuse de leurs enfants.

Il semble que la nouveauté de la déclaration soumise à l'agrément du concile consiste à fonder la liberté religieuse sur la dignité de la personne humaine, qui exige que dans son action l'homme jouisse de sa propre décision. Or, il est incontestable que c'est la révélation chrétienne qui nous a fait connaître toutes les dimensions de la dignité humaine: l'histoire le démontre. Ajoutons que cette voie nouvelle a été ouverte par Jean XXIII.

La déclaration telle qu'elle est actuellement rédigée, lèvera bien des hypothèses, éclairera la pensée humaine et aura une influence incalculable sur la situation du monde pendant longtemps.

F. R.

## Les soldats recevront des glaces par grosse chaleur!



Il ressort d'une communication du commissariat central des guerres, à Berne, que des glaces seront distribuées comme dessert, cet été, à la troupe. « A titre d'essai et sans obligation ». Ce « soulagement » pour cours de répétition et écoles de recrues par grandes chaleurs se fera sous forme de livraison en gobelets de 1 dl pesant 56 gr., avec une teneur de 8 p.c. de matière grasse, au prix de 30 centimes net le gobelet, y compris une cuiller en plastic.

## Encore 20 000 dollars pour les réfugiés

GENEVE — Le haut commissaire des Nations-Unies pour les réfugiés a libéré, mardi, 20 000 dollars de son fonds extraordinaire qui viennent s'ajouter à l'assistance déjà accordée il y a quelques semaines dans la même région, pour contribuer aux mesures d'urgence entreprises par la Croix-Rouge du Burundi, sous l'égide de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, afin de secourir immédiatement 20 000 réfugiés rwandais et congolais au Burundi.

**Grande vente au rabais**  
**50 %**  
 sur des lots de tissu  
**10 %**  
 sur tous les articles en magasin  
 Le spécialiste du Tissu  
*"A l'Economique"*  
 Ed. Röhner-Coppex  
 PLACE DU MIDI - SION  
 (autorisée du 13 au 26 juillet)  
 P 34 S



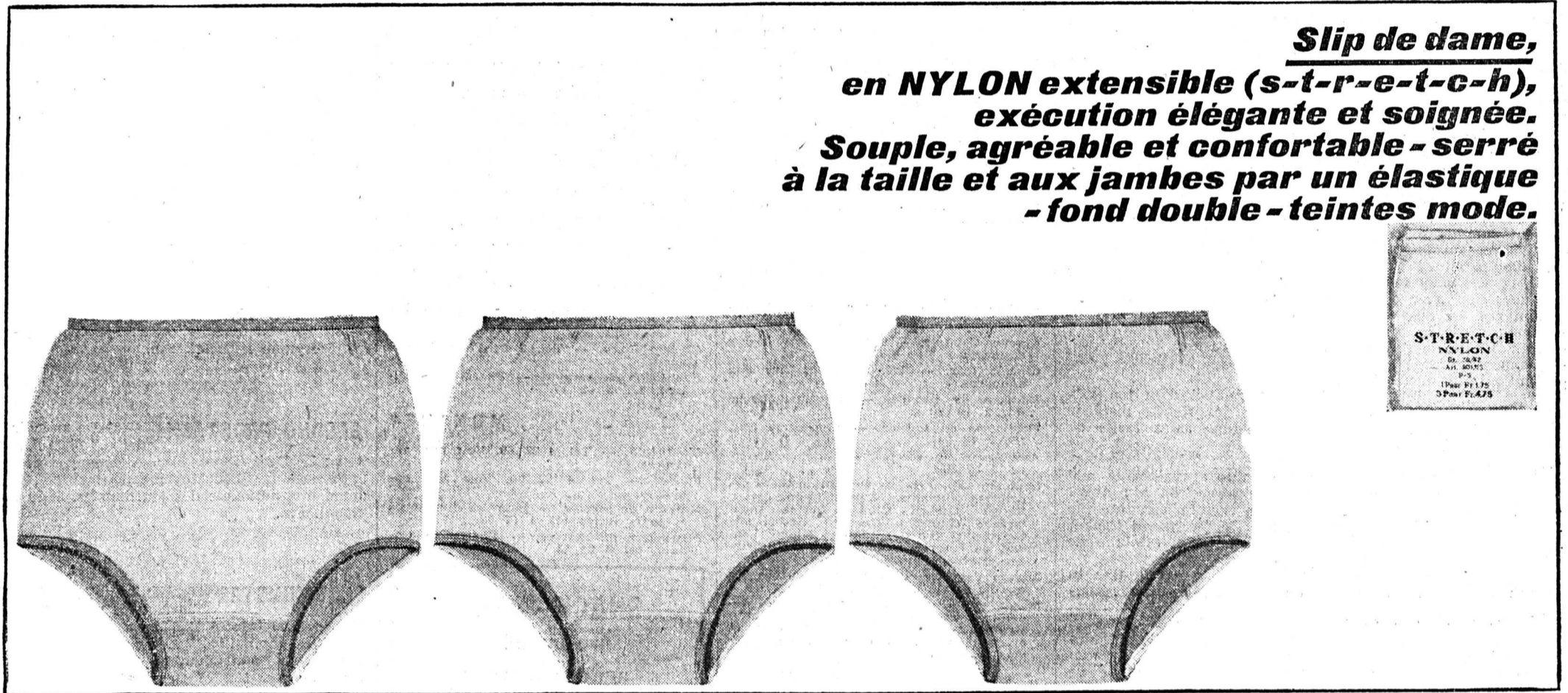
*inouï... ces prix!*

**3 slips**

1 slip 1.75



seulement **4<sup>75</sup>**  
au lieu de 5.25

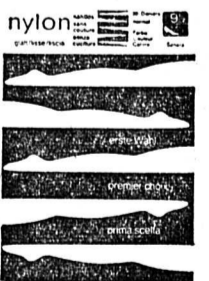
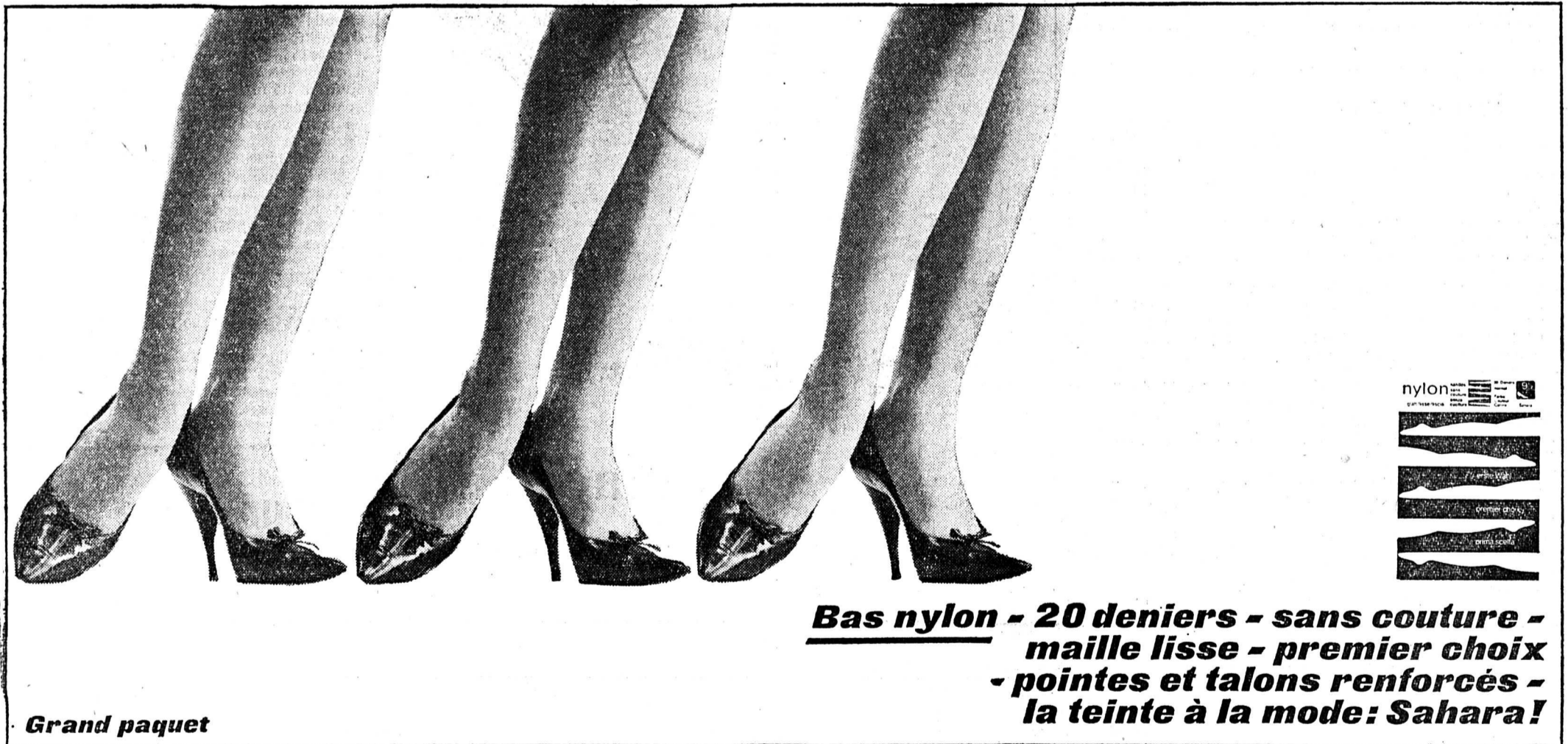


**Slip de dame,**  
**en NYLON extensible (s-t-r-e-t-c-h),**  
**exécution élégante et soignée.**  
**Souple, agréable et confortable - serré**  
**à la taille et aux jambes par un élastique**  
**- fond double - teintes mode.**



**MIGROS**

*deux fois le maximum!*



**Bas nylon - 20 deniers - sans couture -**  
**maille lisse - premier choix**  
**- pointes et talons renforcés -**  
**la teinte à la mode: Sahara!**

Grand paquet

**3 paires**

seulement **3<sup>90</sup>**

Pourquoi payer davantage?

# la maison sur le roc

par Theresa CHARLES

## 42

Copyright by Opera Mundi

— Que racontes-tu là ?  
 Sa pression se resserra sur mes mains. Les siennes étaient exactement comme je me les rappelais, larges, carrées et charnues, avec du duvet sur les phalanges, avec leurs ongles carrés, habituellement teints de produits chimiques.  
 — Deux des chocolats qui restaient dans la boîte avaient été drogués ; l'un avec de l'arsenic, l'autre avec de la nicotine, dis-je tout net. La dose n'était toutefois pas mortelle.  
 — As-tu gardé la carte qui les accompagnait ?  
 — Non. C'était la même que tes autres cartes.  
 — De mon écriture ?  
 — Oh ! oui sans aucun doute.  
 — C'est fort possible, naturellement, admit-il d'un ton calme. J'écrivais les cartes et je choisisais les fleurs, mais je ne les envoyais pas moi-même. Il était donc assez facile de conserver une carte.  
 — Oui, bien sûr.  
 — Pour prouver d'une façon encore plus convaincante que j'ai essayé de te rendre malade. Ou... n'est-ce pas ton avis ?  
 Son regard mi-amusé, mi-défiant me rassura plus que ne l'auraient fait de véhémentes protestations. Je me laissai tomber dans le vieux fauteuil de cuir auprès de la table, affaiblie de soulagement.  
 — Je savais que ce ne pouvait être toi. Je savais que tu n'étais pas capable de me faire du mal, dis-je avec reconnaissance.  
 — Jamais je ne t'en ferais si je peux l'éviter.  
 Il reprit sa place devant la table, face à moi, et fronça ses épais sourcils.  
 — Voyons, tu n'es plus une enfant maintenant et je ne puis te prendre sous ma protection, ce ne serait pas te rendre service. Il faut regarder les choses en face.  
 — C'est tellement inquiétant ?  
 — Désagréable, corrigea-t-il. Mais d'abord, parle-moi de cette intrusion.  
 — On a essayé de pénétrer dans ma chambre par le balcon la nuit dernière.  
 — J'avais pourtant dit à Denise de t'installer dans la chambre ouest.  
 — Elle ne l'a pas fait, voilà tout.  
 — Et tu n'avais pas fermé la fenêtre à clé ?  
 — La clé avait disparu.  
 Je pris une profonde respiration et lui racontai les faits, omettant seulement l'insistance de Denise à me faire prendre ce somnifère. Je ne désirais pas lui confier mes soupçons concernant Denise. Tout au moins pas encore, pas jusqu'à ce que j'en sache davantage sur ce qui pouvait les diviser.  
 Je lui fus reconnaissante de ne pas me suggérer que j'avais eu une crise de somnambulisme ou que j'avais été victime de mon imagination.  
 Il dit d'un ton taconique :  
 — Des plus troublants ! Il ne faut plus dormir dans cette chambre.  
 — C'est bien mon intention. J'étais terrifiée.  
 — Terrifiée ? (Il releva un sourcil.) Mais pourquoi ?  
 — Pourquoi ? (Je le regardai avec surprise.) N'importe quelle jeune fille ne l'aurait-elle pas été ?  
 — Je n'aurais pas pensé à cela. Même avant Roméo et Juliette, un balcon a toujours attiré les amoureux, dit-il d'un ton froid.  
 — Les amoureux ? (Je repris ma respiration.) Mon Dieu ! Je n'y aurais jamais pensé.  
 — Je me demande bien pourquoi ? J'aurais cru que c'était la bonne réponse.  
 — Vraiment ? Mais... qui ? Je n'ai pas d'amoureux.  
 — S'il en est ainsi, c'est un réel soulagement, dit-il d'un ton sarcastique. Je n'aurais pas à jouer le rôle d'un père cruel.  
 — Oh ! (Je sentis mes joues brûler.) Tu penses à Gaston ? Je suppose que tu crois que... que je l'aimais ?  
 — N'est-ce pas la vérité ?  
 — Oui. Ou du moins je le pensais... Mais David ne l'a pas permis. Il était absolument furieux et j'aurais voulu disparaître sous terre, dis-je tristement. Je ne sais pas ce qu'il a dit à Gaston car je ne l'ai pas revu, ni n'ai entendu parler de lui depuis.  
 — Surprenant !  
 — Mais non, surtout si David l'a traité comme il m'a traitée moi-même. Il n'y avait pas grand-chose entre nous. Ce n'était qu'un début. Je n'aurais eu aucun désir de continuer après cette scène. Je me suis sentie si humiliée, si misérable... comme si j'avais rampé aux pieds de Gaston pour le supplier de m'accorder ses faveurs.  
 — Tu n'aurais pu agir ainsi, dit-il bourru.

(A suivre)

## PHIL la fusée



Juillet 21

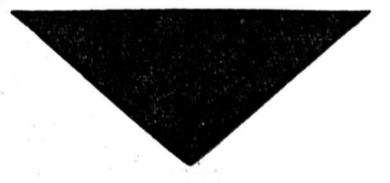
# MEMENTO

# Sur nos ondes

- SIERRE**  
 Pharmacie de service. — Pharmacie de Chastonay, tél. 5 14 33.  
 Hôpital d'arrondissement. — Heures de visite semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30  
 Le médecin de service peut être demandé soit à l'hôpital, soit à la clinique.  
 Clinique Sainte-Claire. — Heures de visite semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
 Château de Villa. — Musée Rilke en permanence.
- MARTIGNY**  
 Cinéma Etoile. — Tél. 6 11 54, voir aux annonces.  
 Cinéma Corso. — Tél. 6 16 22, voir aux annonces.  
 Pharmacie de service. — Pharmacie Clo-suit, tél. 6 11 37.  
 Manoir. — Grande exposition de masques. Jeudi 22, de 20 h. à 22 h., visite commentée avec film sur le carnaval d'Urnäsch (prix d'entrée sans augmentation).  
 Petite Galerie. — Exposition du peintre Walther Wehinger  
 LIDDES. — Exposition de céramiques. — Jusq'en septembre, des céramiques et quelques peintures seront exposées à la Maison de commune de Liddes.
- SAINT-MAURICE**  
 Cinéma Rozy. — Tél. 3 64 17. Voir aux annonces.  
 Pharmacie de service. — Pharmacie Gallard, tél. 3 62 17.
- MONTHEY**  
 Monthéolo. — Tél. 4 22 60. Voir aux annonces.  
 Piazza. — Tél. 4 22 90. Voir aux annonces.  
 Médecin de service. — Pour les dimanches et jours fériés, tél. 4 11 92.  
 Pharmacie de service. — Pharmacie Coquoz, tél. 4 21 43.
- BEROMUNSTER** 6.15 Informations. 6.20 Chronique agricole. Bonjour en musique. 6.50 Propos. 7.00 Informations. 7.05 Chronique agricole. 7.15 Mélodies populaires. 7.30-8.30 Pour les automobilistes. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Accordéon. 12.20 Nos compliments. 12.30 Informations. 12.40 Le Radio-Orchestre. 13.30 Chansons italiennes. 14.00 Magazine féminin. 14.30 Chansons et mélodies. 15.20 La nature, source de joie. 16.00 Informations. 16.05 Divertissement. 16.30 Correspondances. 16.50 Le Boston. Pops Orchestra. 17.30 Pour les enfants. 18.00 Informations. 18.05 L'Orchestre récréatif de Beromunster. 19.00 Actualités. 19.30 Informations. Echo du temps. 20.00 Un Orchestre récréatif. 20.20 Du nouveau à Schlossberg. 21.00 Orchestre de chambre du Palatinat. 22.15 Informations. 22.20-23.15 Porgy and Bess.
- MONTE CENERI** 7.00 Marche. Petit Concert. 7.15 Informations. 7.20 Concert matinal. 7.45-8.30 Almanach sonore. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Musique variée. 12.30 Informations. 12.40 Orchestre Radiosa. 13.00 Journal. 13.10 Echos du XVIII<sup>e</sup> Festival international du cinéma de Locarno. 13.25 Chansons. 13.30-14.00 Quator de Monte-Ceneri. 16.00 Journal. 16.10 Thé dansant et chansons. 16.45 Presqu'un roman. 17.30 Préludes pour piano. 18.00 Ciao, bonjour amical en musique. 18.30 L'Oiseleur. 18.45 Chronique culturelle. 19.00 Accordéon. 19.10 Communiqués. 19.15 Informations. Il Quotidiano. 19.45 Musique légère française. 20.00 Top secret. 20.35 Spectacle de variétés. 21.30 La ronde des livres. 22.00 Rythmes. 22.10 Relisons Le Purgatoire, de Dante. 22.30 Informations. 22.35 Bonne nuit en musique. 23.00-23.15 Ultimes notes.
- TELEVISION** 19.00 Présentation du programme de la soirée. Bulletin de nouvelles. 19.05 Le Magazine. 19.20 Téléspot. 19.25 Notre feuilleton : Le Père de la Mariée. 19.55 Téléspot. 20.00 Téléjournal et bulletin météorologique. 20.15 Téléspot. 20.20 Jeux sans frontières. 21.35 Le Tunnel. 22.25 Téléjournal. 22.40 Fin.

**SNACK - BAR**  
**Arc-en-ciel**  
 RUE DE LAUSANNE  
 (près du carrefour de la Matze)  
 Endroit idéal pour se restaurer et se désaltérer.  
 Menu sur assiette à Fr. 3.50.  
 Famille Georges BERTHOD  
 P 34441 S

### IMS 027/23151

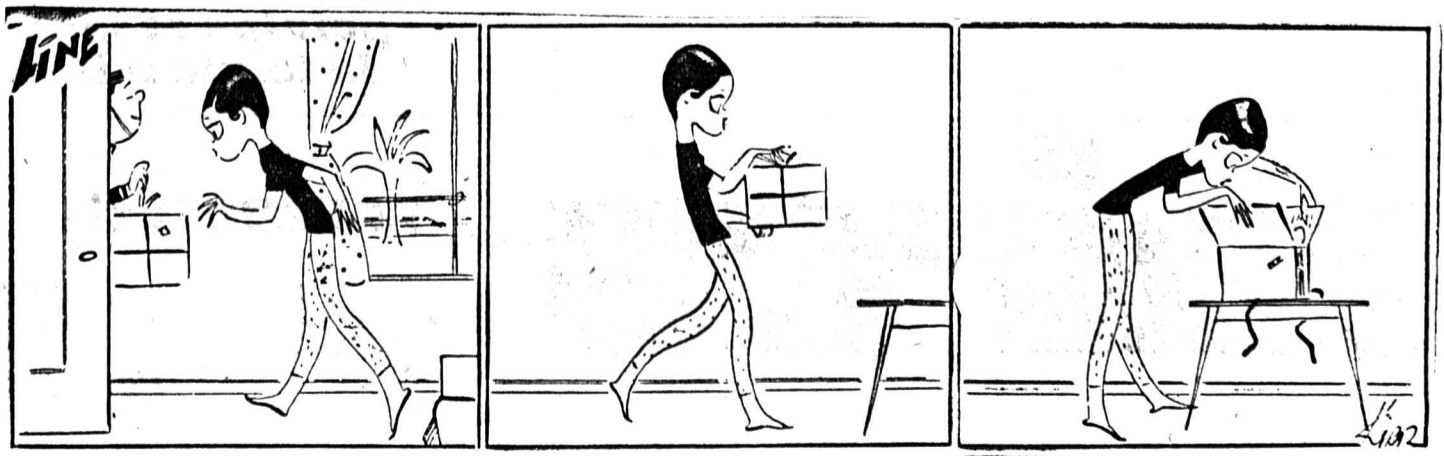


## Placée là !

Votre annonce aurait été lue

## pour votre annonce

# 2 44 22



— Ah ! un colis de mon mari...

... Il n'a pas oublié mon anniversaire. Et m'envoie...

... Du linge sale !



### GLAS 1700

sous tous les angles : toujours distinguée, élégante, confortable.

80 CV DIN. Vitesse de pointe 160 km/h. Moteur 4 cyl., arbre à cames en tête. Vilebrequin à 5 paliers. Freins à disques. Garantie un an, sans limitation de kilométrage.

Voyager dans une telle voiture procure une joie véritable. Demandez une démonstration au

### Garage du Casino

Renés Diserens - Saxon - Téléphone (026) 6 22 52

P 361 S

### Annonces diverses

Pour les derniers sulfatages

# Phytocuire 1%

DELALOYE & JOLIAT S.A.  
1962 Pont-de-la-Morge - Sion  
Nouveau numéro de téléphone  
**(027) 8 16 06**

P 27 S

# PROFITEZ !...

des derniers jours de

# SOLDES

Encore des articles très avantageux

### Magasin Friberg

CONFECTION - NOUVEAUTES  
MARTIGNY-BOURG - Téléphone (026) 6 18 20

ENTREPRISE  
DU BAS-VALAIS  
engagerait

# OUVRIÈRES

à l'heure ou au mois.  
SALAIRE ELEVE.  
Téléphoner au (025) 4 14 88.  
P 34858 S

pour votre annonce

# HM HALLE AUX MEUBLES S.A.

Direction : C. & J. Marschall

## Toujours en tête

SION : rue de la Dixence 9

En face de l'Ancien Hôpital.  
LAUSANNE : maison mère, rue des Terreaux, 13 bis, 15 et 17  
LAUSANNE : ruelle du Grand-Saint-Jean 2 (antiquités)  
Une des plus grandes expositions de Suisse

FACILITES D'ACHATS  
VENTES  
ECHANGES

Tél. 2 57 30

tél. (021) 22 99 99  
tél. (021) 22 07 55

P 243-18 L

On demande

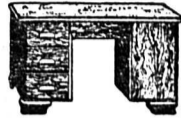
### sommelière

Débutante acceptée.

Hôtel du Raison-Huëmoz sur la route Ollon-Villars.

Tél. (025) 3 21 51

### Sodes Bureau



125x65 cm.,

Fr. 215.-



Renens - Croisée  
RENENS  
Tél. (021) 34 36 43  
P 1533 L

### URGENT

La boulangerie

Fernand Crettex, à Champex cherche

### boulangier

Tél. (026) 6 82 58  
P 65930 S

A vendre

### Vespa Sport 125 cm3

très bon état, modèle 1961, moteur neuf, 4.000 km.  
Fr. 600.-  
S'adresser au No tél. 2 15 21; interne 21, pendant les heures de bureau.  
P 639 S

On cherche

### une sommelière

pour bon café-bar à Sion.  
Début août.  
Tél. (027) 2 51 12  
P 639 S

### On cherche jeune fille

pour aider au ménage et au magasin. On a 2 garçons de 11 et 3 ans. Vie de famille. Gages à convenir.

Offres à famille R, Jurt-Lüdi, épicerie, Bolligen-Station (Berne).  
Tél. (031) 65 81 46  
P 13138 Y

On demande

### sommelière

Débutante acceptée. Entrée début août.

Buffet de la Gare, Riddes.  
Tél. (027) 8 71 62 (entre 12 et 13 h. et à partir de 18 h.).  
P 34845 S

On demande

### première coiffeuse ou premier coiffeur dame

pour remplacement du 2 au 19 août.

Salon de coiffure GRIMM, Saint-Maurice.

Tél. (025) 3 62 51

### EN CAS DE DEUIL

les Pompes funèbres E. Naefen  
9, rue du Grand-St-Bernard  
Martigny-Ville  
se chargent de toutes les formalités et assurent la dignité des derniers devoirs.  
Téléphonez au



Compagnie d'assurances cherche pour l'adaptation de son portefeuille et l'acquisition d'affaires nouvelles de toutes branches,

### COLLABORATEURS

ayant excellentes relations avec classes moyennes et élevées. Discrétion absolue.

Faire offres écrites sous chiffre P 34395 à Publicitas, 1951 Sion.  
P 34395 S

On demande un

### charpentier sur fer

et un

### serrurier

ayant de bonnes connaissances de leur métier. Suisse de préférence. Bon salaire.

Offres sous chiffres P 34747 à Publicitas S. A., 1950 Sion.  
P 34747 S

### Annonces diverses

Etablissement hospitalier du centre du Valais, cherche une

### personne active

et consciencieuse pour son économe.

Faire offres sous chiffre P 34808 à Publicitas, à 1951 Sion.

### A VENDRE magnifique appartement

de 3 pièces, dans immeuble récent, cause départ.

Bas prix.  
Tél. (026) 6 18 52  
P 854 S

PRÊTS  
Fr. 1000 à 10000  
Discrettement!  
Promptement!  
Simplement!  
Avantageusement!  
Sérieusement!  
BANQUE ABRI BERNE  
Helvetiaplatz  
Tél. 031 - 43 11 59

### Coquelets

de 5 semaines, race lourde brune à 2 fr. 50. Jeunes poules de 2 mois à 8 fr.; de 3 mois à 10 fr. Bovans-Hybrides.

Livraisons à domicile.

G. Zen-Gaffinen, tél. (027) 5 01 89, Noës (Valais).

P 555 S

Café de Sion cherche une

### sommelière

Bon gain, congés réguliers.

Entrée tout de suite ou date à convenir.

Tél. (027) 2 49 77  
P 34726 S

Café - restaurant de la Promenade à Sion, cherche une

### cuisinière

Entrée tout de suite ou date à convenir.

Tél. (027) 2 33 53  
P 34736 S

On demande

### sommelière

Fin assuré. Entrée tout de suite.

Se présenter ou téléphoner au Café des Alpes, à 1926 Fully.

Tél. (026) 6 33 48  
P 34733 S

On cherche pour tout de suite

### jeune fille

pour servir dans bar à café-tea-room, à Saint-Maurice.

Faire offres par téléphone au No (025) 3 70 94 ou 3 72 81.

Commerce de vins de la place de Sion cherche un

### MACHINISTE

pour la conduite et l'entretien des installations de mise en bouteilles. Nous demandons mécanicien ou sens de la mécanique, âgé au-dessous de 30 ans, domicilié à Sion de préférence.

Nous offrons semaine de 5 jours, caisse de retraite, avantages sociaux.  
Faire offres avec prétentions de salaire sous chiffre P 51289 à Publicitas, 1951 Sion.  
P 619 S

# ims

Faites connaître votre hôtel ou votre auberge en imprimant un prospectus à l'imprimerie Moderne s. a. à Sion

Tous renseignements et devis vous seront donnés dans les délais les plus courts

Imprimerie Moderne Tél. (027) 2 31 51 - 52

# SUI!

LE SPORT LE SPORT LE SPORT

Bon début du tournoi international à Montana

GROSSE SURPRISE: MULLIGAN éliminé!

Le tournoi international de Montana a débuté mardi sur les courts du stade d'Y-coor. Plusieurs Suisses en lice sont parvenus à se qualifier.

Voici les résultats de la première journée:

- Simple messieurs, premier tour: Eric Sturdza (S) bat Jean-François Bernheim (Fr) 6-1 6-3... William Grimm (EU) bat Horst Klammeth (All) 6-3 6-4...



Notre photo: le Suisse Sturdza a bien passé le second tour.

Avec les minimes de Martigny-Sports

Les adolescents, nés en 1952, 1953 et 1954, qui désirent pratiquer le football dans les Minimes du Martigny-Sports, sont priés de s'inscrire tout de suite chez: M. Georges Moret-Roduit, instituteur, Léman 5, Martigny-Ville.

Des moniteurs méritants

les 4 et 5 septembre à Macolin

Le Service fédéral de l'EPGS de Macolin, donnant suite à un vœu exprimé par l'assemblée des chefs des offices cantonaux, a décidé que la concentration annuelle de l'EPGS de 1965 sera réservée à 200 moniteurs particulièrement méritants, dont chaque canton pourra désigner un certain nombre proportionnellement à l'activité EPGS de chaque canton et aussi aux mérites des moniteurs.

Tennis:

Les dessous du tennis amateurs dévoilés?

«Si le tennisman suédois Jan-Erik Lundquist est déclaré professionnel parce qu'il joue contre des joueurs professionnels, la Fédération suédoise publiera tous les documents en sa possession concernant le soi-disant amateurisme en tennis et il n'y aura guère d'amateurs parmi les grands

joueurs», a protesté M. Richard Zacharias, président du club Malmen TK, dont Lundquist est le sociétaire, en commentant, dans un interview au journal «Stockholm Tidningen», les déclarations faites à Londres à ce sujet par M. Basil Reay.

M. Zacharias rappelle que la rencontre fixée au 26 septembre entre Lundquist et un ou plusieurs joueurs professionnels (Laver, Gonzales ou Rosewall) doit se dérouler non en public mais uniquement devant les membres du Malmen TK. M. Carl de Geer, président de la Fédération suédoise, en a d'ailleurs informé la Fédération internationale et fait savoir que sa Fédération était décidée à ne pas tolérer que l'on continue à appliquer les méthodes hypocrites tendant à séparer les amateurs et les professionnels. Le match prévu ayant un caractère privé, la Fédération suédoise estime ne pas contrevenir au règlement de la Fédération internationale.

Avec le Martigny-Sports

C'est avec un vif plaisir que nous apprenons que l'assemblée générale de cette société au glorieux passé, a rappelé à sa tête d'anciens dirigeants et nommé entraîneur-responsable le sympathique et compétent Jean Renko.

Sous la présidence de M. Guy Moret, entouré par MM. Roger Marin vice-président, Gustave Arlettaz, caissier, Pierre Giroud et Marc Moret, président de la Commission des juniors, nul doute que le Martigny-Sports reparte à la conquête de nouveaux lauriers.

La situation financière de la société est difficile et la tâche qui attend les responsables est ardue. Ils savent pourtant qu'ils peuvent compter sur toute la population martigneraise et régionale pour mener à bien leur lourde tâche. La municipalité même, nous en sommes certains, ne manquera pas d'apporter son appui pour permettre à toute notre jeunesse sportive de pratiquer son sport favori sous une direction ferme, saine et disciplinée.

Les transferts annoncés par la presse en apportent déjà la preuve et c'est avec enthousiasme que nous apprenons que de véritables contacts sportifs et amicaux se sont établis entre clubs valaisans. L'avenir confirmera que nos jeunes joueurs locaux et régionaux n'ont rien à envier aux semis-professionnels de l'extérieur.

A la veille de la reprise du championnat 1965-66, apportons chacun dans la mesure de nos moyens, l'appui moral et financier que dirigeants, entraîneurs, managers et joueurs sont en droit d'attendre.

Schaffhouse, le relégué a perdu tous ses titulaires

Ce ne sont pas moins de 17 départs qui ont été enregistrés, durant la période des transferts, au FC Schaffhouse, relégué en première ligue. Parmi les joueurs qui quittent le club se trouvent pratiquement tous les titulaires de la première équipe de la saison dernière. Aucun nouveau joueur n'ayant été engagé, l'équipe schaffhouseoise sera formée, pour la prochaine saison, avec les membres de l'équipe réserve, des juniors et des joueurs de la deuxième équipe, qui évolue en troisième ligue. Au cours d'une conférence de presse, le comité du FC Schaffhouse a indiqué qu'il entendait désormais s'en tenir strictement au statut de l'amateurisme. Ses joueurs ne toucheront plus désormais la moindre prime. Cette décision sera maintenue même si elle amène une relégation en deuxième ligue.

Le calendrier de la ligue nationale est sorti

Deux innovations intéressantes

Le calendrier du prochain championnat suisse de Ligue nationale comprend deux innovations. Conformément à une proposition de la commission d'étude acceptée par l'assemblée de la Ligue nationale, deux journées de championnat (une en automne, l'autre au printemps) seront disputées en semaine. D'autre part, le comité de Ligue nationale a été autorisé à ne pas respecter forcément un ordre des matches mathématique pour éviter la concurrence entre des matches de Ligue A et de Ligue B. La première journée de championnat en semaine a été fixée au mercredi 22 septembre. Les clubs ne disposant pas d'installations pour nocturnes auront la possibilité de demander un renvoi. Le week-end des 16 et 17 octobre a été prévu à cet effet. La fixation de la deuxième journée en semaine (18-19 mai) n'a qu'un caractère provisoire. Le comité de Ligue nationale s'est en effet réservé la possibilité de modifier le calendrier du second tour pour le cas où l'équipe nationale se qualifierait pour le tour final de la Coupe du monde. Voici comment se présente le calendrier:

- 21-22 AOÛT: Ligue A: Bâle-U.G.S., Bienne-Lausanne, Lucerne-Zurich... Ligue B: Aarau-Moutier, Bellinzone-Soleure... 18 SEPTEMBRE: Ligue A: Bienne-Bâle, La Chaux-de-Fonds-Lausanne... 28-29 AOÛT: Ligue A: Bâle-Lucerne, La Chaux-de-Fonds-SION... 4-5 SEPTEMBRE: Ligue A: Bienne-Young Fellows, Granges-SION... 11-12 SEPTEMBRE: Ligue A: Bâle-Young Boys, Granges-SION... 2-3 OCTOBRE: Ligue A: Bâle-Lugano, Granges-U.G.S... 6-7 NOVEMBRE: Quatrième tour principal de la Coupe de Suisse

- Ligue B: Aarau-Thoune, Bellinzone-Baden, Brühl-Soleure, Cantonal-Moutier, Chiasso-Winterthur, Le Locle-Blue Stars, Porrentruy-St-Gall

- 9-10 OCTOBRE: Ligue A: La Chaux-de-Fonds-Bâle, Grasshoppers-Young Boys, Granges-Young Fellows, Lugano-Lucerne, SION-Servette, U.G.S.-Bienne

- Ligue B: Baden-Chiasso, Blue Stars-Cantonal, Moutier-Brühl, Porrentruy-Aarau, St-Gall-Soleure, Thoune-Bellinzone, Winterthur-Le Locle

- 17 OCTOBRE: Match de Coupe du Monde: HOLLANDE-SUISSE, Troisième tour principal de la Coupe de Suisse

- 24 OCTOBRE: Ligue A: Bâle-Lausanne, Bienne-Grasshoppers, Lucerne-La Chaux-de-Fonds, Servette-Lugano, Young Boys-SION, Young Fellows-U.G.S., Zurich-Granges

- Ligue B: Aarau-St-Gall, Bellinzone-Porrentruy, Brühl-Blue Stars, Cantonal-Winterthur, Chiasso-Thoune, Le Locle-Baden, Soleure-Moutier

- 30-31 OCTOBRE: Ligue A: La Chaux-de-Fonds-Servette, Granges-Bâle, Lausanne-Lucerne, Lugano-Young Boys, SION-Bienne, U.G.S.-Grasshoppers, Young Fellows-Zürich

- Ligue B: Aarau-Bellinzone, Baden-Cantonal, Blue Stars-Soleure, Porrentruy-Chiasso, St-Gall-Moutier, Thoune-Le Locle, Winterthur-Brühl

- 6-7 NOVEMBRE: Quatrième tour principal de la Coupe de Suisse

- 14 NOVEMBRE: Match de Coupe du monde: SUISSE-HOLLANDE

(à suivre)

Reflets sportifs du Haut-Valais

LE TENNIS-CLUB VIEGE EN DEMI-FINALE

Le Tennis-Club Viège, qui n'avait pas connu le succès escompté sur le plan suisse cette année se distingue au championnat interclub valaisans. Il vient de battre un des favoris, le TC Valère de Sion, et sera opposé en demi-finale à l'autre club séduis, le TC Gravelone, qui a éliminé successivement Chippis et Martigny. La rencontre se jouera à Viège. Malgré la valeur réelle des Séduis, les Viégeois, avec les frères Halter, Bellwald et autres Teysseire partiront nettement favoris, avertis qu'ils sont d'un certain 6-5 obtenu l'année dernière contre le même adversaire.

LE FC RAROGNE A LOCARNO

L'unique représentant haut-valaisan en première ligue, le FC Rarogne, a repris son entraînement cette semaine sous l'expertise direction de Peter Troger. Peu de mutations ont été enregistrées. La seule inconnue est le gardien Romboli, un Italien dont on dit grand bien. L'absence de Lochmatter se fera certes sentir un moment, mais les jeunes espoirs ne manquent pas au club de Werner Salzgeber. D'ici là, la première équipe se déplacera à Locarno pour y disputer un match amical contre la formation tessinoise de 1ère ligue. Voilà un excellent galop d'entraînement.

TOURNOIS DE FOOTBALL A STEG ET ST-NICOLAS

Steg organisera samedi et dimanche prochain son traditionnel tournoi populaire pour équipes de 6 joueurs. Près de 40 formations ont fait parvenir leur inscription de sorte que les organisateurs sont placés devant un problème ardu, celui de la répartition des groupes.

Le vaillant FC St-Nicolas met sur pied un tournoi pour équipes de 3me et 4me ligue, les 6 et 7 août et compte sur la participation des meilleures formations du Haut-Valais. Comme cette date coïncide avec le premier tour préliminaire de la Coupe Suisse il y aura probablement des défections.

BON VOYAGE

C'est ce que nous souhaitons à la première équipe du FC Viège, qui, grâce à son supporter Paul Imensig, va entreprendre un très beau voyage au cours du prochain week-end. Les Viégeois vont visiter la Principauté de Lichtenstein et profiteront de cette occasion pour disputer un match amical contre le FC Vaduz, équipe de 1ère ligue. Le déplacement se fera en car par les cols de la Furka et de l'Oberalp. Ce voyage est la récompense pour la dernière saison, mais en même temps déjà la préparation pour la nouvelle.

VICTOIRE DE PETER BINER A INTERLAKEN

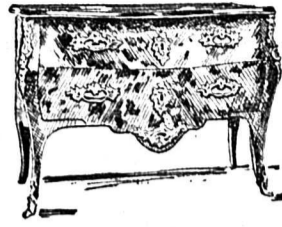
Le champion valaisan de tennis, Peter Biner, de Zermatt, a participé samedi et dimanche derniers au tournoi international d'Interlaken. L'espoir valaisan s'est très bien comporté et a affiché, pour la première fois cette saison, une forme réjouissante. Il a remporté le tournoi de série B en battant en finale l'excellent joueur allemand Kirchenmann. Nous félicitons vivement notre champion pour ce succès qui lui donnera certainement un moral de fer pour la suite des compétitions.

May en très grande forme améliore un record du monde

A Erfurt, l'Allemand de l'Est, Juergen May, qui avait déposé mercredi dernier le Français Michel Jazy de son record d'Europe du 1500 mètres (3'36"4) a amélioré le record du monde du kilomètre en 2'16"2. Le précédent record était détenu par le Néo-Zélandais Peter Snell avec 2'16"6 depuis le 12 novembre 1964 à Auckland. Le record d'Europe de la distance appartenait à son compatriote Siegfried Valentin avec 2'16"7 depuis le 19 juillet 1960.

# Art et Habitation

**Le spécialiste incontesté  
des beaux intérieurs**



Pour assurer et réussir de façon parfaite l'aménagement, la décoration, la transformation d'un appartement, le client exigeant s'adresse et se renseigne auprès des spécialistes des grands magasins de meubles Art et Habitation. Nous faisons bénéficier notre clientèle de nombreuses exclusivités. Nos propres ateliers créent, confectionnent, restaurent et réalisent de véritables meubles d'art. En comparaison de ce que nous offrons, nos prix sont extrêmement modiques. Art et Habitation est actuellement en Suisse la maison la mieux assortie en meubles rustiques et de style. Sans engagement, demandez-nous des offres, venez vous renseigner, vous êtes les bienvenus. Service ensemblier-conseil à votre disposition.

**ARMAND GOY**  
ensemblier-décorateur  
14, avenue de la Gare, Sion  
Tél. (027) 2 30 98

Expositions spécialisées :  
14, avenue de la Gare, Sion  
« Le Manoir », Valeyres-sous-Rances (Vd)  
« La Grand-Ferme », Chaney (Ge)

## MEUBLES OCCASIONS

Notre immense succès dans la vente des meubles de style fait que nous disposons en tout temps de très nombreuses reprises en meubles traditionnels et classiques, en parfait état, que nous cédonns bien en dessous des prix d'achat.

Se renseigner dans nos différents centres de vente.

P 163 S

## Soldes - Tapis

Bouclés vert, rouge, anthracite, 190x290, Fr. 65.—; 160x240, Fr. 45.—  
Moquette dessin Orient, 190x290, Fr. 85.—; 260x350, Fr. 180.—  
Superbes milieux haute laine dessin Argant, 240x340, Fr. 240.—  
Tours de lits, dès Fr. 65.—



Renens - Croisée — RENENS  
Téléphone (021) 34 36 43  
P 1533 L

## A vendre

1 moissonneuse-batteuse Class S. F. B.

1 tracteur Vevey 587 R.

1 tracteur Vevey 583 avec faucheuse.

Le tout en parfait état, vendu directement par le propriétaire-agriculteur.

F. Moinet, Vuillierens-sur-Morges.

Tél. dès 20 h. : (021) 87 91 09.

P 12719 L

Nous cherchons bons

## ouvriers

pour notre atelier de montage et réparation de skis. Préférence sera donnée à menuisier ou ébéniste.

Place stable à l'année. Bon salaire.

Faire offres à Carron Sport, 1936 Verbier.  
P 34839 S

## AUTOMARCHE

(entre VETROZ et MAGNOT)

VENTE - ACHAT - ECHANGE

Tél. (027) 8 15 43 - 2 45 81

Voitures de toutes marques  
neuves et occasions

### Opel Record Coupé

Mod. 1964, de luxe. Etat neuf, 25.000 km. Vitesses au plancher.

Facilités de paiement.

P 446 S

Entreprise spécialisée cherchée pour l'application d'un procédé breveté,

## jeunes maçons

capables, en vue de formation de chefs d'équipes.

S'adresser à Alchemine S. A., avenue de Lavaux 36, Pully-Lausanne.

Tél. (021) 28 60 68.

P 39454 L

On demande

## professeur de français expérimentée

10 à 15 heures par semaine.

Ecrire sous chiffre P 34869, à Publicitas, 1951 Sion.

P 34869 S

## Serveuses qualifiées

pour restaurant-bar au centre de Genève.

Bon gain assuré.

Téléphoner entre 18 h. et 20 h. au (022) 24 48 40 ou écrire sous chiffre P 61644-18, Publicitas, 1211 Genève 3.

## Soldes !



Renens-Croisée — Tél. 34 36 43  
Tables Formica, avec rallonges, 100x70, rouge, vert, jaune,

Fr. 126.—

Chaises Fr. 26.—  
Tabourets Fr. 14.—

P 1533 L

## Entreprise de génie civil

cherche

## mécaniciens et machinistes qualifiés

Se présenter chez Walo Bertschinger, Planta, Sion.

Tél. (027) 2 30 33.

P 34835 S

## Plantons de choux-fleurs

Imperator, Idole, etc.



B. Neury - Saxon

Etablissement : tél. (026) 6 21 83

## MONTHEY

A louer pour le 1er décembre, dans immeuble en construction

## APPARTEMENTS

avec confort, balcon, frigo, antenne TV et radio, chauffage réglable par appartement, machine à laver. 3 chambres, Fr. 245.— à 250.—; 4 chambres, Fr. 295.— à 300.—; garages, Fr. 35.— à 38.—, charges en plus. Pour la même date on demande **CONCIERGE** (20 appartements). Ecrire sous chiffre P 34876 à Publicitas, 1951 Sion. P 34876 S

A vendre une

## GRAVIERE

environ 20.000 m<sup>2</sup> à Fr. 2.— le m<sup>2</sup>.  
Téléphoner le soir au (025) 3 42 12.

P 34821 S

Pous vos vacances :

## Belles occasions

## SURES ET GARANTIES

avec facilités de paiement

- 1 CITROEN ID  
1963 - bleue
- 1 OPEL CAR-A-VAN  
1963 - grise
- 1 PORSCHE Super 90  
1960 - Cabriolet, mot. révisé.
- 1 CITROEN 2 CV  
1963 - grise
- 1 CITROEN 2 CV  
commerciale - 1961 - grise
- 1 DKW 1000  
1960 - bleue
- 2 VW 1500 N  
1962 - bleues - en parfait état
- 1 CAMIONNETTE VW  
1963 - parfait état mécanique
- 1 FOURGON VW  
1961 - bleue - moteur échangé standard ainsi que la boîte à vitesses
- 1 SIMCA 1000  
1963 - rouge - 26.000 km.
- 1 AUSTIN 1100  
1944 - rouge - 20.000 km.

et nos belles occasions



de 1956 à 1964 dès Fr. 900.—

**GARAGE OLYMPIC**  
Alfred Antille - Sion

Tél. (027) 2 35 82

P 385 S

Nous cherchons

## Nettoyeuses

à l'heure et à la journée

S'adresser au chef du personnel des grands magasins

à la Porte-Neuve - Sion

P 5 S

## Commerce d'alimentation de Martigny

cherche

## CHAUFFEUR EXPERIMENTE

Entrée immédiate ou à convenir  
Bons gages. Semaine de 5 jours.

Faire offres avec certificats sous chiffre P 65934 à Publicitas, 1951 Sion.

P 65934 S

## A VENDRE

près de la gare de Martigny

## CHARPENTE METALLIQUE

pouvant couvrir un hangar de 10 x 17,20 m., ainsi que des éléments de façade Eternit.

## BARAQUES EN BOIS

l'une de 3 x 8 x 2,15 m, l'autre de 30 m<sup>2</sup> x 2,20 m. Le tout à prendre sur place. Conditions à discuter. Pour visiter et offres s'adresser à :

**Maison PAUL MARTI**

Matériaux de construction, 1920 Martigny, tél. (026) 6 10 59 ou 6 18 85.

P 290 S

## vos imprimés à l'IMS

## TAXIS ABEILLE

JOUR ET NUIT

TELEPHONE (026) 6 04 46

Excursions avec voitures de 5 places.

Prix spéciaux pour toutes courses, petites ou grandes.

Jean-Claude Roduit

Martigny

P 65933 S

LA CROISEE - SION

## SOLDE

du 13 au 29 juillet

P 108 S



# échos du valais

## Un jeune alpiniste fait une chute mortelle de 15 mètres

**PRAZ-DE-FORT** — Des nouvelles arrivaient avant-hier, signalant qu'un alpiniste avait « dévissé » dans la région du « Clocher du Portalet ». L'aérodrome de Sion tenta des recherches. Malheureusement, le brouillard empêcha de les poursuivre. Une colonne de secours partit vers 21 heures et découvrit le corps au-dessus de Praz-de-Fort. Il s'agit de Peter Wildi, habitant Arlesheim (BL), né en 1948, étudiant. Il était parti en compagnie d'un ami, M. Hans Wild. Ils firent l'ascension du « Clocher du Portalet ». Au retour, après s'être décorés, M. Wildi fit une chute de 15 mètres. Le corps de la victime a été ramené à Praz-de-Fort hier, vers midi.

### Quand c'est aux autos de passer...

**MARTIGNY** — ... c'est pas aux piétons d'traverser !

Vers 18 h. 10, une fillette, la petite Lesage, dont les parents habitent Martigny, s'est subitement élancée sur la rue, à la hauteur de la fontaine du sommet de la place Centrale, en ville. Elle fut atteinte par une automobile belge et projetée à une dizaine de mètres. Par miracle la fillette s'en tire sans une égratignure.

### Augmentation du capital-action du MC

**MARTIGNY** — C'est sous la présidence du Dr Haenni que les actionnaires de la compagnie du chemin de fer Martigny-Châtelard se sont réunis à Martigny pour prendre connaissance du rapport de gestion et des comptes du 59e exercice.

Les recettes se sont élevées à 1 million 154 000 francs tandis que les dépenses atteignent la somme de 1 million 245 000 francs. Il faut toutefois préciser que le déficit de 91 000 francs s'explique par l'augmentation sensible des salaires du personnel et des frais généraux bien que les recettes aient

augmenté de 115 000 francs si on les compare à celles de l'exercice précédent. Le trafic voyageur est également en augmentation de 27 507 unités (7,94 p.c.) passant de 346 472 en 1963 à 373 879 l'an dernier. Cette augmentation, on la constate plus particulièrement au cours des mois d'été car la saison 1964 fut extrêmement favorable.

Au cours de l'assemblée extraordinaire qui suivit la première, qui vit l'approbation des comptes par les actionnaires, ces derniers décidèrent d'augmenter le capital-action de 700 000 francs à 1 million 800 000 francs. Enfin disons que MM. Marc Jacquier, ancien président de Salvan et Edouard Morand, président de Martigny, furent nommés administrateurs pour la prochaine période.

## JEUDI ET VENDREDI

22 et 23 juillet

vous aussi, vous suivrez

LES  
FLÈCHES  
VERTES

qui vous mèneront à nos tables spéciales

où des Rabais de 10 à 30 %

vous seront accordés sur tous nos

articles déjà soldés

Suivez les flèches vertes



Cette vente spéciale a également lieu à notre magasin de MEUBLES et TAPIS

Bâtiment assurances « HELVETIA » près de la Banque cantonale

(Vente au rabais autorisée du 13 au 26 juillet)

P 5 S

Je cherche

### jeune fille ou garçon

pour travaux de maison faciles. Bon gain.

S'adresser au Café de la Poste à 1907 Saxon. Tél. (026) 6 23 49 P 34812 S

Café des Alpes, à Sion cherche pour tout de suite bonne

### sommelière

Congé 2 jours par semaine. Vie de famille. Bon gain. Tél. (027) 2 16 05 P 1110 S

On cherche jeune homme comme

### porteur

Entrée : 1er septembre. Boulangerie - pâtisserie Emile Rielle, avenue de la Gare, à 1950 Sion. Tél. (027) 2 13 66 P 34769 S

A louer, place de la Cathédrale, à Sion

### 2 locaux pour dépôts

Disponibles tout de suite. Loyer bas. Tél. (027) 2 22 73 P 45 S

A louer à Sion

### studio meublé

Libre dès le 1er août 1965. Tél. (027) 2 23 89 P 34828 S

### Conducteur de grue

demandé pour chantier aux Haudères, grue, 20 m. de portée.

Faire offres à entreprise Liebhauer et Cie, à 1950 Sion.

Tél. (027) 2 27 51 P 34825 S

A vendre

### presse à plaquer

à vis 185 x 110. Parfait état, pour entreprise de menuiserie-ébénisterie. Bas prix.

Tél. (027) 2 22 73 P 45 S

A vendre

### Peugeot 403

à réviser. Nombreuses pièces de rechange. Fr. 600.—

Tél. (027) 8 13 58 P 34811 S

### Un cycliste happé par une auto

**MARTIGNY** — Hier après-midi, un jeune cycliste martigneraise, M. Gailard, qui débouchait sur l'avenue de la Gare, sortant du parc situé derrière l'imprimerie Pillet, a été happé par une auto allemande conduite par M. Djenk Dolinaj. Blessé, on l'a conduit à l'hôpital pour y recevoir des soins.

### Une nouvelle équipe de football à Martigny

**MARTIGNY** — Les ressortissants italiens sont nombreux à Martigny, saisonniers et habitants stables. En automne 1963, quelques-uns d'entre eux : MM. Sergio Edifizi, Marco Patrino, Tullio Cavada, Dario Gnemmi, dans le but d'offrir quelques délassés à leurs compatriotes, fondèrent une équipe de football qui après avoir disputé une douzaine de matches amicaux, totalisant neuf victoires, deux matches nuls et une seule défaite. Au récent tournoi Folgore, qui s'est déroulé le 27 juin à Brigue, l'équipe de nos amis Transalpins obtenait le troisième prix absolu.

Il ne fallait pas s'arrêter en si bon chemin. Aussi prit-on la décision d'inscrire cette équipe dirigée actuellement par MM. Sergio Edifizi, Tullio Cavada et Dario Gnemmi, pour disputer le championnat de quatrième ligue en l'affiliant au Martigny-Sports, championnat auquel elle participera sous le nom de Martigny III.

L'entraînement et la direction technique du team a été confié à M. Dario Gnemmi tandis que le capitaine sur le terrain sera M. Pietro Simoncini.

Voici les noms des joueurs titulaires et de ceux des réserves : Dario Gnemmi, Tullio Cavada, Franco Lorenzelli, Sandro Adriani, Emilio Bonini, Antonio Morciano, Pietro Simoncini, Italo Canossa, Enrico Asses, Giuseppe Schara, Giuseppe Noni, Mauro Agostini, Giulio Petruzzi, Francesco Manfredi, Salvatore Di Natale, Giorgio Benedetti, Luigi Laurenti, Antonio Delli Rocchi, Diego Blasutta, Salvatore Villa et Adriano Galli.

Souhaitons bonne chance et plein succès au nouveau Martigny III qui certainement attirera à chaque match une galerie de « tifosi » brillante et bruyante autour des barrières du stade communal.

### SION ET LE CENTRE

#### Avec le Football-Club Nax

**NAX** — Le FC Nax récemment fondé va courageusement de l'avant. Nous apprenons en effet que cette société vient d'inscrire son équipe première pour le prochain championnat suisse de quatrième ligue.

Félicitons les promoteurs du FC et leur souhaitons beaucoup de succès pour l'avenir.

#### Accident du travail

**SION** — M. Hilaire Mabillard, employé CFF, a fait un faux pas au cours de son travail. Il s'est fracturé une cheville.

#### Les tarifs de taxis modifiés

**SION** — La Municipalité de Sion a quelque peu modifié les tarifs de taxis. Pour les véhicules transportant moins de sept personnes, la taxe kilométrique sera de 50 centimes. Quant aux voitures transportant plus de sept personnes, la taxe perçue sera de 80 centimes.

#### Ensevelissements

**SION** : à 11 heures, M. Benjamin Luyet.  
**MARTIGNY** : à 10 heures, M. Ulrich Frossard.  
**MASSONGEX** : à 10 heures, M. Clément Michaud.  
**ST-MAURICE** : à 10 h. 15, M. le chanoine François Chevalley.



# échos du valais

DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

## Le cours d'économie alpestre et l'exploitation rationnelle des alpages



Organisé par la Station cantonale d'industrie laitière, le cours d'économie alpestre 1965 s'est déroulé sur les alpages de Vouvry, samedi et dimanche 17 et 18 juillet.

Ce furent deux journées qui restent gravées dans la mémoire des participants. Puissent ces lignes démontrer aux absents qu'ils ont eu tort... Comme ce journal l'a déjà relaté, il faut retenir de la première journée, les expériences entreprises par M. Schmidhauser, directeur du domaine des Barges, pour la rationalisation de l'alpage de Verne, propriété bourgeoise, mais exploitée par la Ciba qui est au bénéfice d'un bail à long terme. Les efforts se portent sur l'amélioration du rendement des surfaces sises en bon terrain et d'accès facile. Lutte contre les mauvaises herbes — purinage et apport d'engrais chimiques. A noter que sur cet alpage séjourne un troupeau de génisses et que ne se pose pas le problème d'utilisation du lait. Un troupeau de moutons, composé de sujets magnifiques occupe les hauteurs de l'alpage.

Après avoir entendu l'exposé de M. Schmidhauser et de M. Pôt, ancien président, dont on a pu se convaincre que l'exploitation des alpages n'a pas été le dernier de ses soucis d'administrateur communal, le programme se poursuit par la visite de la Grand-Jeur, propriété d'un consortium. Nous nous trouvons ici en présence d'un modèle de construction de chalet d'alpage présentant un maximum de confort, tant pour le personnel d'exploitation que pour le bétail. Si l'on considère que cet alpage est doublé d'un même aménagement à une altitude supérieure où le bétail se rendra ces prochains jours, l'on conçoit aisément le coût de 800 000 francs, y compris l'amélioration du chemin d'accès. Cette réalisation et le mode d'exploitation sont exposés en détails par M. Maurice Vuadens, président du consortium. L'on procède ici à la fabrication

du fromage à raclette. De telles installations donnent envie à ceux qui ont eu le privilège de séjourner en alpages en qualité de «bouèbe», mais il faut le dire: n'y a-t-il pas à avoir crainte que les consorts qui ne sont pas à même de constituer le cheptel par les animaux de leur propre exploitation se trouvent d'ici peu en difficultés pour trouver du bétail d'estivage? Ce danger est moins imminent pour les alpages à caractère privé, le propriétaire qui ne peut trouver du bétail en location, recourt à l'échat de bêtes qu'il revend en fin d'été. Après un généreux fendant offert par le consortium, c'est le départ à pied pour Tanay, par un sentier qui ne pardonne guère qu'on ne s'en écarte et qu'on le fréquente avec un fort pour-cent d'alcool... La nuit passée dans les établissements de Tanay n'a pas permis une bonne récupération, l'ambiance étant telle que certains ont dû surseoir... à la prise des cantonnements. Malgré cela, chacun s'est retrouvé le dimanche matin au rendez-vous de 8 heures, sur l'alpage de M. Ruben Carraux. Il appartenait à M. Bernard Paccolat, ingénieur-agronome, de commenter les essais d'engrais absolument concluants, entrepris l'année dernière.

M. le docteur Wurgler, de la Station fédérale d'essais agricoles de Lausanne, démontra les expériences entreprises par l'utilisation de désherbant. Quant à M. Carraux, inspecteur de laiteries, il se devait de parler de la qualité du lait et des soins minutieux qui s'imposent pour parvenir au résultat.

La messe à la chapelle de Tanay réunissait participants au cours et estivants de la région. L'officiant, M. le chanoine Vaudan, directeur à Aoste, nous parla des désherbants... à appliquer à notre âme pour une plus grande production de charité fraternelle et ainsi d'un meilleur rendement final... L'apéritif offert par la commune de

Vouvry fournit une fois encore l'occasion à l'ancien président, M. Pôt, de saluer officiellement les participants. Il appartenait encore au directeur Zufferey de traiter le problème de la valorisation des laits d'alpage. Il le fit magistralement en invitant les producteurs du Val d'Illeiez à s'acheminer vers un écoulement de leur production, par la vente directe, source de revenu intéressant avec risques diminués et écoulement assuré. Il est en effet inconcevable de recourir à une marchandise venant de l'autre extrémité du pays; alors que la vallée d'Illeiez à elle seule, peut mettre sur le commerce une production quotidienne de 15 000 litres de lait. M. Zufferey s'est d'autre part montré un ardent défenseur de l'exploitation d'alpage privé avec un minimum d'effectif de 20 bêtes.

M. le docteur Cappi, vétérinaire cantonal, devait enfin entretenir son auditoire sur l'état de la lutte contre les maladies contagieuses, menée à bien dans le canton et cela grâce au souci constant de notre chef du service vétérinaire. Les soins sanitaires à apporter au bétail d'alpage permirent à chacun de considérer que l'axiome: prévenir vaut mieux que guérir, trouve ici son application toute spéciale. Par manque de temps, l'orateur ne put nous entretenir sur son souci de maintien d'une suffisante production animale ainsi que de l'état du marché de la viande en Suisse et en Europe.

L'horaire pressant, il fallut hâter de clore ces deux journées. M. Zufferey mit un point final, remerciant encore organisateurs locaux et participants. A notre tour de le remercier, ainsi que ses collaborateurs, pour l'effort constant mis au service de notre population agricole et plus particulièrement de celle résidant en zone de montagne.

Lecram

NOS PHOTOS: Ci-dessus, en haut, de gauche à droite: M. le professeur Meckert (tout à droite, tenant en main un bouquet d'herbacées) a donné, tout au long du parcours emprunté par les participants, des leçons extraordinaires de botanique. ● Maurice Giroud, plus connu sous le vocable de «Bordon», tête aussi sympathique que caractéristique de Martigny-Combe, d'un œil malicieux fixe notre objectif tandis que M. Bernard Paccolat est tous yeux et toutes oreilles pour le conférencier. ● M. René Cappi, notre vétérinaire cantonal, lui, a trouvé un point d'appui précieux.

En bas, de gauche à droite: le Fulliérain Ançay joue au «Mohican»; en guise de plume à son chapeau il a fixé des feuilles de... gentiane. ● Le ravi-taillement en vivres était affaire personnelle; aussi quelques-uns avaient garni leur sac de quelques bonnes

bouteilles. ● Le sourire de M. Clément Fellay lors d'une célèbre boutade du professeur Meckert. ● M. Raoul Duchoud, vétérinaire estimé des deux côtés de la frontière de Saint-Gingolph, est un fidèle participant des cours d'économie alpestre. ● M. Emilien Pôt, ancien président de Vouvry, a intéressé les participants par ses vues sur l'administration des alpages. (Cg)

### Plusieurs tonnes

LES EVOUETTES — A la hauteur du stand de tir des Evouettes, M. Michel Rouiller, au volant de sa voiture immatriculée VD 100 968, dérapa sur une flaque d'eau et fit plusieurs tonnes. Sa mère et un des passagers de la voiture, blessés, ont été conduits à l'hôpital de Vevey.

**Tous à ARBAZ** Samedi 24 juillet, à 20 h. 30  
**SOIREE DE VARIETES**  
 Dimanche 25 juillet, dès 11 h  
**KERMESSE PAROISSIALE**  
 CANTINE - JEUX - TOMBOLA

**Casino Montreux**  
 «AU LIDO» les galas de la saison 1965  
**JACQUES BREL**  
 LIDO intérieur complet  
 En cas de beau temps, d'excellentes places disponibles sur la terrasse, sans réservation. JACQUES BREL se produira dès 22 heures. Réservez vos tables: Casino (021) 62 44 71

**VENDREDI 23 juillet**  
 dès 21 heures  
 Entrée Fr. 20.- (taxe comp.)

**Sept amis de l'apéritif Bitter\* CAMPARI**  
\*Bitter **CAMPARI** - le goût qui plaît

## Les Laiteries réunies de Genève

charcuterie et produits alimentaires, cherchent un

# chauffeur - vendeur

pour son secteur du Valais

Travail varié - Fixe plus commission - Avantages sociaux

Adresser offres détaillées avec curriculum vitae, photographie et copies de certificats à la Direction des Laiteries réunies, 11, rue des Noirettes, Acacias, Genève, téléphone (022) 42 33 00.

P 95543 X

A SAILLON

A louer

### appartement meublé

de 2 chambres + cuisine. Fr. 130.- par mois. Dès le 15 août.

Ecrire sous chiffre P 34780 à Publicitas, 1951 Sion

P 34780 S

Je cherche à acheter une

### petite maison

de campagne, avec jardin.

Région Monthey, St-Maurice, Colloby.

Ecrire sous chiffre P 34805 à Publicitas, 1951 Sion

P 34805 S

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir

### APPRENTI VENDEUR

pour notre rayon meubles - tapis

Semaine de 5 jours par rotation

Offres par écrit à la Direction

# Gonset

SION

P 6 S

# SÉCURITÉ

maxima en toutes circonstances avec

# MICHELIN 'X'

MICHELIN 'X' 1" pneu à carcasse radiale et ceinture = sécurité maxima en toutes circonstances.  
MICHELIN 'X' = kilométrage, confort, économie de carburant.

Toutes les voitures peuvent être équipées de pneus MICHELIN 'X'.

Nouvelles dimensions disponibles :

5.20-10 X pour AUSTIN, MORRIS 850.

5.50-12 X pour OPEL Kadett, FIAT 850, AUSTIN, MORRIS, MG 1100.

5.60-12 X } pour SIMCA 900 et 1000.

145-12 X }

175-14 X pour FIAT 2300.

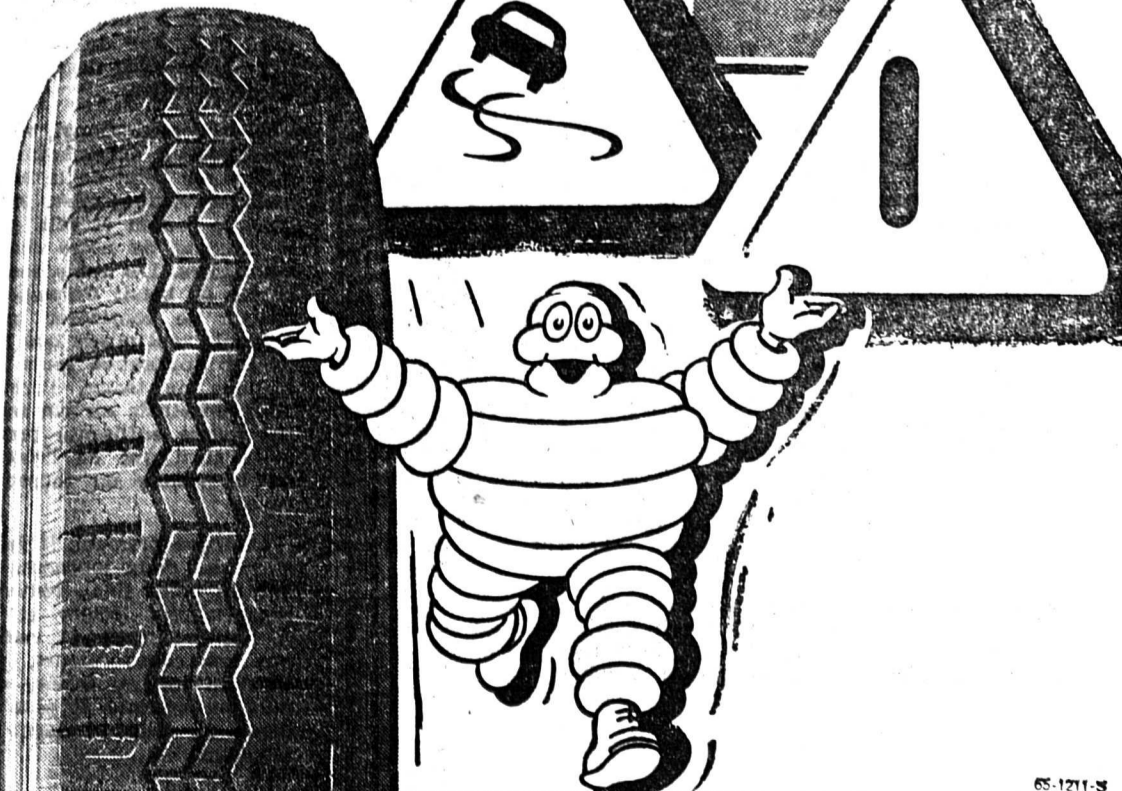
7.25-13 X pour MERCEDES 220b, Sb, Seb.

5.60-15 X pour VW 1200.

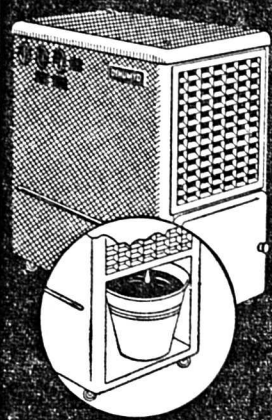
165-380 X pour VW 1500.

Un conducteur avisé roule sur MICHELIN 'X'  
Avance et expérience = Plus de 60.000.000 de pneus 'X' fabriqués à ce jour.

Demander la liste des pressions de gonflage, par marques, à MICHELIN Genève, Lausanne, Olten ou Zürich.



Dégâts causés par l'humidité?



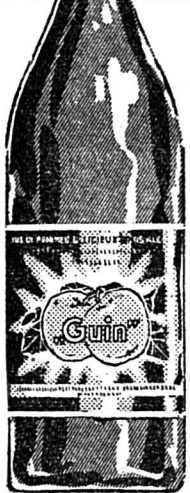
Nos déshumidificateurs électriques **DEHUMYD**

remédient radicalement. Sans produits chimiques et sans entretien, petite consommation de courant. Unités pour toutes les températures ambiantes. Avantageux pour l'assèchement de bâtiments. Conditions de location favorables. Fabrication et vente par

**Pretema SA**

8903 Birmensdorf-Zurich

Téléphone (051) 95 47 11.



Toutes les occasions sont bonnes pour savourer un jus de pommes

« GUIN »

Demandez toujours un jus de pommes « GUIN »

SOCIETE D'ARBORICULTURE DE GUIN  
Tél. (037) 4 32 87

Hâtez-vous de faire vos achats ! Profitez de nos prix hors saison avant les vacances

du 1er au 22 août  
**FERMETURE**

pour cause de vacances du personnel

**Meubles PRINCE - Sion**

Rue de Conthey

Bâtiment La Croisée

P 49 S

Jeudi 22 juillet 1965, à 16 h.

LE JEUNE CHANTEUR

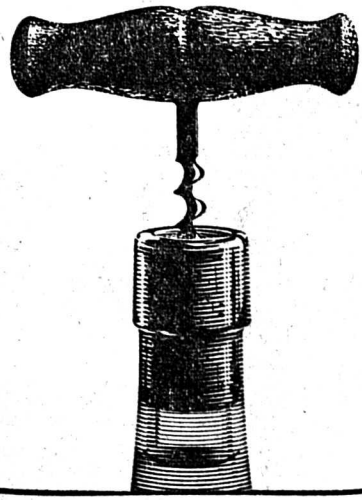
« Le Petit Prince »

dédicacera ses disques au magasin de musique

Fessler Martigny

P 327 S

C'est bien meilleur avec un verre de vin



**Demandez**

notre excellent bœuf salé et fumé.

O. Neuschwander S.A.  
17, avenue du Mall, Genève.  
Téléphone (022) 24 19 94.

- 1 camion Saurer BLD
- 2 jeeps Willys
- 1 camionnette VW
- 1 Citroën 2 CV
- 2 Opel Record
- 1 tracteur Meili
- 2 Lambretta
- 1 Mercedes
- 1 Peugeot 404
- 1 camion Saurer

avec pont basculant révisé.

Ces véhicules sont vendus avec garanties et expertises.

L. PLANCHAMP

Garage de GREFFAZ - VIONNAZ  
Téléphone : (025) 3 42 75.

**PRÊTS** Discrets Rapides Sans caution  
**BANQUE EXEL**  
Rousseau 5 Neuchâtel  
(038) 5 44 04



**MEUBLES à CRÉDIT**

sans

**réserve de propriété**

**PAYABLES EN 36 MOIS**

En cas de décès ou d'invalidité totale de l'acheteur, la maison fait cadeau du solde à payer (sel. disp. ad hoc)

Pour maladies, accidents, service militaire, etc., de l'acheteur, arrangements spéciaux prévus pour le paiement des mensualités.

**CHAMBRE A COUCHER** dès Fr. 885.— **22.-**  
à crédit Fr. 995.— / acompte Fr. 195.— et 36 mois à

**SALLE A MANGER 6 pièces** dès Fr. 766.— **20.-**  
à crédit Fr. 876.— / acompte Fr. 156.— et 36 mois à

**STUDIO COMPLET 15 pièces** dès Fr. 1695.— **45.-**  
à crédit Fr. 1939.— / acompte Fr. 339.— et 36 mois à

**SALLE A MANGER TEAK 6 pièces** dès Fr. 840.— **22.-**  
à crédit Fr. 960.— / acompte Fr. 168.— et 36 mois à

**SALON-LIT 3 pièces** dès Fr. 595.— **15.-**  
à crédit Fr. 681.— / acompte Fr. 119.— et 36 mois à

**APPARTEMENT COMPLET une pièce** dès Fr. 2272.— **59.-**  
à crédit Fr. 2599.— / acompte Fr. 475.— et 36 mois à

**APPARTEMENT COMPLET deux pièces** dès Fr. 2959.— **77.-**  
à crédit Fr. 3362.— / acompte Fr. 588.— et 36 mois à

**APPARTEMENT COMPLET trois pièces** dès Fr. 3444.— **90.-**  
à crédit Fr. 3940.— / acompte Fr. 689.— et 36 mois à

Avec chaque appartement complet

**NOTRE CADEAU: LA CUISINE**

VOS ANCIENS MEUBLES SONT REPRIS EN PAIEMENT AU MEILLEUR PRIX DU JOUR

En nous adressant aujourd'hui encore le bon ci-dessous, vous obtiendrez gratuitement notre documentation complète et détaillée.

BON POUR DOCUMENTATION GRATUITE

Nom, prénom : .....  
Rue, No : .....  
Localité : .....

**TINGUELY AMEUBLEMENTS**

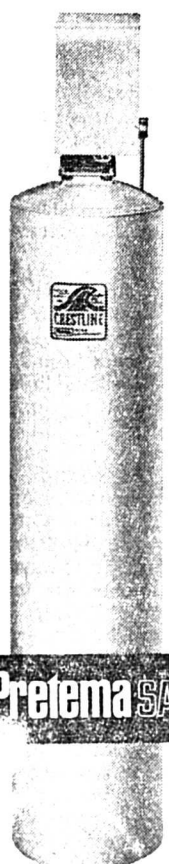
Route de Riaz Nos 10 à 16  
Sortie de ville, direction de Fribourg  
Tél. (029) 275 18 - 281 29

**BULLE**

Grand parc à voitures - Petit zoo

**22 VITRINES D'EXPOSITION PERMANENTE**

P13-19B



De l'eau douce

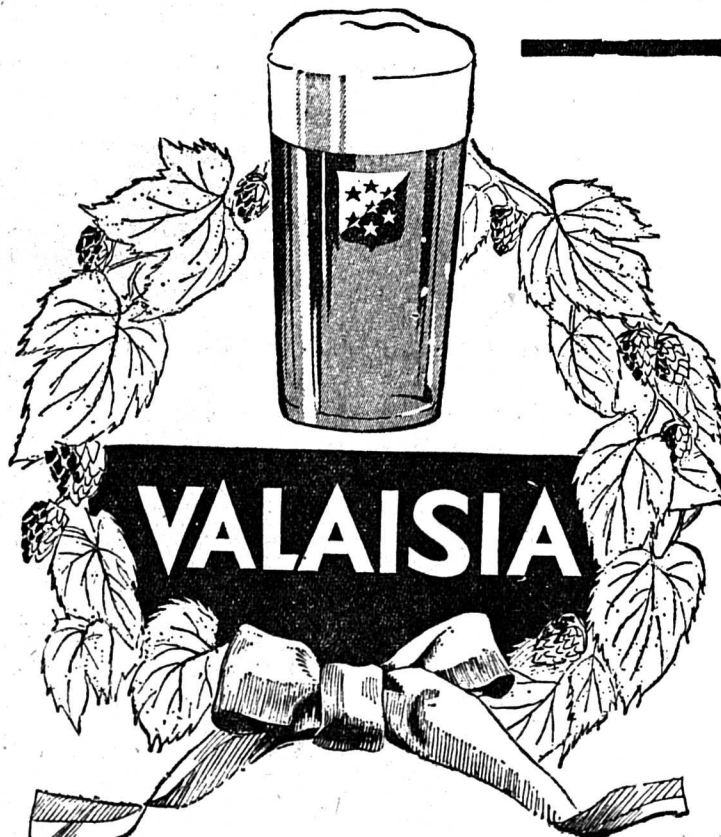
Le rêve de chaque ménagère: un adoucisseur d'eau

**Prestema CRESTLINE**

mille fois éprouvé; d'une construction et d'un rendement sans pareil.

**Prestema SA** BIRMENSDFORF-ZURICH ☎ 051 95 47 11

Nos spécialistes vous renseignent volontiers. Demandez des offres



la bière est bonne !

**VALAISIA**

le prouve

100 ANS BRASSERIE VALAISANNE - SION  
1865 - 1965

P 120 S

# échos du valais

DE VALERE A TOURBILLON

## Transferts, primes... et un souffle nouveau

La première phase des transferts de joueurs de football est terminée. Elle n'a rien apporté de transcendant. Quelques clubs semblent toutefois avoir réalisé de bonnes affaires. Une certaine stabilisation est constatée. Est-ce la conséquence des mesures prises pour lutter contre la surchauffe? C'est la question que l'on peut se poser! Les clubs commencent à manquer de finance. Le nombre de spectateurs — mis à part pour quelques matches — est plutôt en diminution.

Si sans argent il n'y a pas de Suisse; il n'y aura encore moins de joueurs de football. A l'heure actuelle, que l'on veuille ou non, le sport est en passe de se commercialiser. Le football est bientôt une profession. Celui qui fait montre de qualités, de prédispositions, réussit presque à coup sûr. Il s'entoure d'un renom. Les possibilités d'avancement et de se créer une place au soleil, sont grandes.

C'est un fait, l'amour du club, la défense d'un maillot, ne se conçoit plus sans une rétribution. Notre pays devrait adopter le professionnalisme. Les joueurs sont déjà indemnisés. Le montant exact, il est vrai, n'est pas publié sur les toits. Pourquoi ne pas engager ces joueurs à plein temps et exiger ensuite beaucoup de leur part?

Le transfert d'une vedette pose parfois maints problèmes. Le joueur ne s'adapte pas toujours à la nouvelle équipe. Ses talents, ses capacités, ne sont peut-être pas utilisés. Les autres joueurs de l'équipe ne cherchent pas toujours à favoriser l'épanouissement du nouvel arrivé. En somme, il se crée une foule d'obstacles qui empêchent les espoirs prévus de se concrétiser.

L'équipe qui s'impose est celle qui joue en équipe pour l'équipe. Il n'y a pas de ténors extraordinaires, mais onze joueurs animés d'un même et ardent désir: la défense du club.

La question de l'entraîneur joue aussi son rôle. Chez nous, comme ailleurs du reste, les entraîneurs changent trop souvent. C'est une valse de transferts. Pour un oui, pour un non, le contrat est résilié. Cette situation ne favorise pas l'épanouissement d'un excellent footballeur.

La compétition se joue à l'échelon mondial. Il serait temps de prévoir, pour sauver notre prestige national, de sérieuses réformes. Il y a du pain sur la planche pour les grands stratèges du ballon. Mais un esprit nouveau doit aussi animer dirigeants et joueurs.

Le plus sûr transfert pour nos équipes c'est précisément cet esprit neuf qui doit guider tous et chacun. Ce transfert est comme une rétribution: un grand effort.

— gé —

## SION ET LE CENTRE

### Un Valaisan, supérieur des missionnaires de Saint-François-de-Sales

SION — Le Chapitre-Général de la Congrégation des missionnaires de Saint-François-de-Sales, réuni à l'Institut Florimont, vient d'élire un supérieur-général en remplacement du père E. Deage.

C'est le révérend père Adrien Duval, originaire de Sion, qui a été appelé à cette charge pour une période de six ans. C'est la première fois que les missionnaires de Saint-François-de-Sales se donnent un supérieur-général d'origine suisse.



Le père Duval est né à Sion en 1905. Il étudia la théologie à l'Université de Fribourg, et enseigna plus tard au Luxembourg, où il devient directeur de la maison de Saint-François-de-Sales pendant la guerre.

### Attention! Travaux

BRAMOIS — A la sortie de Pont-de-Bramois, côté Sion, l'on procède actuellement à la pose de conduites souterraines. Ces travaux perturbent quelque peu la circulation sur cette importante route touristique; les croisements s'effectuent difficilement. Aussi, est-il recommandé aux automobilistes qui empruntent cette voie de circuler avec la plus grande prudence.

### Nécrologie

SION — Hier s'est éteint à Sion, M. Daniel Métrailler, chef aux marchandises, retraité. Le défunt était âgé de 75 ans, il mourut après une courte de 75 ans, il s'en est allé après une courte maladie. C'était le père de M. Bernard Métrailler, le sympathique teneur du Buffet de la gare. Le NR présente à la famille dans le deuil, ses plus vives condoléances.

### A Lourdes, dans la joie

1015 kilomètres nous séparent de notre beau Valais. La distance compte peu lorsqu'on est uni les uns aux autres par la prière!

Les 850 pèlerins englobés dans ce pèlerinage ont effectué le trajet dans les meilleures conditions physiques, particulièrement ceux voyageant en couchettes.

N'omettons pas de signaler que Mgr Charrière, qui célébrera cet automne ses 20 ans d'épiscopat, s'est adressé aux pèlerains du train blanc entre Genève-Lyon et qu'il y a rejoint là ceux du train bleu auxquels il a dit beaucoup de belles et bonnes choses, les invitant à regarder vers le Ciel, à prier, à vivre plus chrétiennement avec la protection toute maternelle de la Vierge.

L'abbé Blanc, directeur du pèlerinage, a dit aussi son mot du cœur, mettant nouveaux et anciens de Lourdes à l'aise.

A notre arrivée à Lourdes, le ciel était couvert et peu après survenait un orage «maison» avec coups de tonnerre qui ont fait sursauter bien des gens sensibles.

Notre premier acte officiel de la journée s'est fait à 11 heures par la présentation à la Grotte de Massabielle, où Mgr Charrière a invité chacun et chacune, à la place qu'il oc-

cupe dans le monde, à croire à la mission de l'Eglise et à occuper cette place quels qu'en soient les exigences et les renoncements qu'elle implique. Aimer Dieu, le servir, aimer son prochain, voilà un beau programme de vie qu'il est possible de réaliser avec l'aide de Marie, mère et Vierge, reine de tous les peuples et de tous les cœurs.

L'après-midi, les jeunes ont eu leur carrefour à 15 heures et les adultes à 17 h. 30, avec une présence massive aux deux processions habituelles et quotidiennes de la journée.

Une pensée fraternelle à tout le pays romand et l'assurance de nos prières à ceux qui se sont recommandés à nos suffrages spirituels.

### La Ronde des Compagnons s'est arrêtée (provisoirement) à Saint-Martin

SAINT-MARTIN — Un jeune apprenti de précision, domicilié à Serrières, a bénéficié durant 18 jours d'un Tour de Romandie offert par la TV romande. Cette dernière organise chaque année une Ronde des compagnons, destinée à récompenser un apprenti méritant d'un canton romand. Cette ronde consiste en un périple dans certaines localités de Suisse mal connues mais où il y a quelque chose à découvrir.

Le canton de Neuchâtel a désigné cette année M. Maurice Déjardin, mécanicien de précision, comme apprenti méritant. Parti le 6 juillet, il a visité les localités suivantes: Meinier (GE), Les Clés (VD), Noiraigue (NE), Boncourt (JB), Neirivue (FR). Il est arrivé hier à Saint-Martin, dernière étape de sa ronde. Dans chacun des endroits visités, il est resté trois jours chez des particuliers qui se présentent pour l'accueillir.

### TOUJOURS BIEN REÇU

Nous lui avons rendu visite hier à Saint-Martin chez M. André Moix, instituteur et vice-président. Malgré un temps pluvieux, un brouillard den-

## CINÉMAS \* CINÉMAS

### ★ SION - ARLEQUIN

Du lundi 19 au dimanche 25 juillet

#### Sandokan, le tigre de Bornéo

avec Steve Reeves et Geneviève Grad  
Un héros en révolte contre l'injustice  
De passionnantes aventures dans de  
grandioses décors exotiques.  
Parlé français - Technicolor - scope  
16 ans révolus

### ★ SION - LUX

Du lundi 19 au jeudi 22 juillet  
Randolph Scott, Lex Barker, Phyllis Kirk, dans

#### Tempête sur la plaine

Du mouvement... de l'aventure! Une  
tempête d'émotions humaines.  
Parlé français - Technicolor  
16 ans révolus

### ★ SION - CAPITOLE

FERMETURE ANNUELLE  
du 19 juillet au 3 août

### ★ MARTIGNY - ETOILE

#### FESTIVAL D'ETE

Ce soir à 20 h. et 22 h. - 16 ans rév.  
Un film d'Ernest Lubitsch

#### Ninotchka

avec Greta Garbo

### ★ MARTIGNY - CORSO

Dès ce soir mercredi - 16 ans rév.  
Un remarquable film d'action

#### Les fuyards de Zahrain

avec Yul Brynner et Sal Mineo

### ★ CINEMA D'ARDON

Aujourd'hui RELACHE  
Samedi et dimanche  
Une ravissante idiole

### ★ RIDDES - L'ABEILLE

Ce soir RELACHE  
Samedi et dimanche  
16 ans révolus

#### Pouic-Pouic

Fou-rire garanti 90 minutes

### ★ SAXON - REX

Aujourd'hui RELACHE  
Jeudi 22 - 16 ans rév.Scotland-Yard prend sa revanche  
Dès vendredi 23 - 16 ans rév.  
Jusqu'au bout du monde

### ★ FULLY - CINE MICHEL

Mercredi 21 - 16 ans rév.

Un mystérieux Edgar Wallace  
Scotland-Yard  
prend sa revancheDès vendredi 23 - 16 ans rév.  
Un western plein d'humour et de pa-  
nache

#### Les 3 sergents

### ★ SAINT-MAURICE-ROXY

Aujourd'hui RELACHE

### ★ MONTHEY - MONTHEOLO

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans rév.  
Un spectacle monumental en scope -  
couleurs  
Geoffrey Horne, Belinda Lee et Ro-  
bert Morley, dans

#### L'esclave du pharaon

(Joseph vendu par ses frères)

Un film biblique et historique gran-  
diose!

### ★ MONTHEY - PLAZA

Aujourd'hui RELACHE

Dès demain

Robert Hossein dans  
Le vampire de Düsseldorf  
18 ans révolus

### ★ BEX - REX

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans rév.  
Un film de cape et d'épéeLe triomphe de Robin des Bois  
Scope - couleurs

## La Station cantonale de la protection des plantes vous conseille...

### VITICULTURE

— VER DE LA GRAPPE - 2me génération. — Le deuxième vol des papillons du ver de la grappe est actuellement à son maximum dans certaines régions précoces de la rive droite du Rhône. La ponte y est abondante et les premières pénétrations apparaissent déjà.

Le traitement contre le ver de la grappe des vignes des régions mentionnées se fera dès jeudi 22 juillet 1965 avec l'un des Parathions (No 17) ou un Diptex (No 21) ou un Gusathion (No 22 b) additionné d'un produit cuprique. On aura soin de viser les grappes afin que la bouillie pénétre bien à l'intérieur.

Pour les vignes moins précoces de la plaine et du coteau un prochain avis renseignera les vigneron.

NB: Raisins de table. — Voir les communiqués de la Station cantonale d'essais viticoles des 11 et 14 juillet 1965 parus dans la presse.

Une action raisins de table du pays

sera probablement organisée cet automne. Dans les vignes de fondant destinées à fournir les raisins de table, il faut prendre dès maintenant des précautions lors du traitement contre le ver:

a) Traiter les grappes avec la bouillie insecticide seulement; ne pas mélanger de fongicide à la bouillie insecticide.

ou b) Effectuer un poudrage des grappes avec un parathion poudrage ou un diptex poudrage.

### FRAISES

Pour combattre les maladies et parasites habituels du fraisier après la récolte, il est conseillé d'exécuter le traitement avec les produits suivants:

Produit cuprique (Nos 53, 55) 300 gr pour cent litres d'eau  
+ souffre mouillable (No 51 a) 200 gr pour cent litres d'eau  
+ Kelthane ou Basudine poudre mouillable à 0,3 pour cent litres d'eau  
ou Thiodan ou Mélophen à 0,15 pour cent en cas de forte attaque par les tasonèmes.

Les contrôles des fraisiers nous ont permis d'observer de fortes attaques d'araignées jaunes, spécialement dans les cultures de la plaine. Dans ces cas, on utilisera de préférence le Kelthane à 0,3 pour cent. Un deuxième traitement 10 à 12 jours plus tard peut être nécessaire.

Les fraisiers attaqués par l'Otiorynque (larves visibles au printemps détruisant l'intérieur de la racine principale des fraisiers) seront traités 15 à 20 jours après la récolte avec un produit à base d'Aldrine pour épandage (No 37) à la dose d'un kilo de produit à l'are.



Le jeune apprenti Maurice Déjardin en conversation avec son hôte M. André Moix.

500

commerçants privés vous aident à réaliser d'appréciables économies grâce aux timbres escompte

UCOVA

Ménagères, pensez-y.

Tirage au sort des carnets.

Timbres de voyage à prix réduit

p 617 s

# échos du valais

## DE LA NOBLE CONTREE AU VAL D'ANNIVIERS

### † Le chanoine François Chevalley

SIERRE.- Le chanoine François Chevalley, de l'abbaye de Saint-Maurice, professeur à l'école de commerce pour jeunes gens de Sierre, est décédé lundi matin à l'hôpital de Sierre, après une longue et pénible maladie, acceptée avec une grande sérénité.

Le chanoine Chevalley était originaire de Saint-Maurice; il y est né le 9 mai 1896; il y a fait ses études primaires et secondaires, couronnées par la maturité en 1919. Entré au noviciat de l'abbaye en 1917, il achève à l'Angelicum, université pontificale de Rome, ses études théologiques, en obtenant, en 1923, sa licence en théologie. C'est en la basilique de saint Jean de Latran qu'il recut le sacerdoce, le 23 décembre 1922, des mains du cardinal Pompili.

De retour à l'abbaye, il y remplit un fécond ministère durant 30 ans. Il fut un professeur aimé et apprécié des classes industrielles et commerciales. Ses élèves lui en gardent un souvenir ému et reconnaissant, de même que les élèves externes du collège auprès de qui il exerça durant de nombreuses années la charge de surveillant. En plus de ses activités professorales, les belles qualités de son âme sacerdotale le désignèrent encore à de nombreuses autres fonctions: c'est ainsi qu'il fut aumônier du personnel du Sacré-Coeur durant 10 ans et de celui de Vérollez durant 3 ans; économiste de l'abbaye et maître des frères; prieur de la confrérie de saint Sébastien à Saint-Maurice.

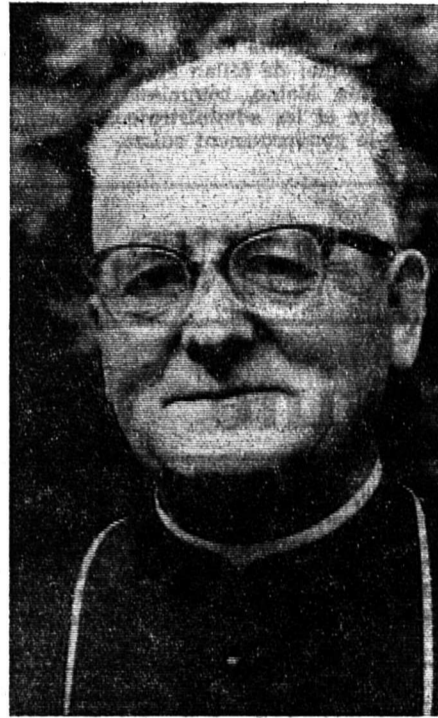
Atteint dans sa santé, il devait quitter Saint-Maurice en 1952. Il eut la joie de trouver à Sierre à la fois un climat réparateur et la possibilité de se consacrer, dans la mesure de ses forces, auprès des élèves de l'école de commerce, et, comme aumônier, auprès des moniales de Grande.

Tous ceux qui ont bénéficié de son

qui la culture s'alliait à une bonté pleine de compréhension, le sérieux le plus profond à un humour de bon aloi. Nul doute que leur reconnaissance ne s'exprimera dans une fervente prière à l'intention du cher défunt.

La messe de sépulture sera célébrée à la basilique de Saint-Maurice le mercredi 21 juillet à 10 h. 15.

A Sierre, messe de Requiem en l'église sainte Catherine, lundi 26 juillet, ministère gardien du chanoine Chevalley le souvenir d'un prêtre chez



### Viva il mare e viva Cesenatico

CHIPPIS - Sous les auspices généreux de la bienveillante administration communale, une fois de plus, nos jeunes et bruyants écoliers passent plus de trois semaines à la mer.

Vacances de détente complète, sous un ciel méridional de bronze, baigné de la douceur marine, se reflétant sur le sable brûlant et salé.

Vacances de santé et de calme.

Vacances de joie et provisions de force et de courage pour affronter bientôt une nouvelle année scolaire. Parents et enfants à l'unanimité louent et apprécient ces heureuses décisions du gouvernail communal et reconnaissent vraiment en ses faveurs son œuvre sociale admirable. Œuvre sociale, oui, à tout point de vue, réconfortante et sage. Soulagement apprécié par les parents fatigués et surmenés en cette époque de mouvement fébrile, de survoltage, où l'éducation de la famille n'est pas une si

nécure. Sagesse de notre administration communale qui n'a épargné aucun frais et aucun souci pour procurer à notre jeunesse, dans des conditions exceptionnellement bien étudiées — responsables de qualité, logement, nourriture, jeu, films, etc. — un séjour idéal de colonies régi par une organisation parfaite répondant aux exigences actuelles.

En réitérant notre reconnaissance à l'adresse du Conseil communal, nous souhaitons à l'équipe responsable, Mme et M. J. Landry, conseiller communal et leurs collaboratrices, après un bon voyage, de douces et belles vacances à Stella Marina de Cesenatico.

Ecoliers, écolières, grâce à votre obéissance et à votre entière soumission, vous serez radieux de joie et de soleil marin et vous nous reviendrez pleins de santé et de calme.

Viva il mare!

## LE CONTROLE PARLEMENTAIRE DES FINANCES ELABORATION D'UNE LOI PARTICULIERE SUR LE BUDGET?

La délégation des finances du Conseil national et du Conseil des Etats vient de faire rapport sur son activité en 1964. L'affaire du «Mirage» eut pour effet direct de susciter une discussion sur l'exercice de la surveillance parlementaire. En ce qui concerne l'extension du contrôle financier, la délégation est convaincue qu'il s'agit, pour l'essentiel, de développer le système en vigueur et d'arriver à traiter d'une façon plus complète les affaires à examiner en y affectant plus de personnel, surtout au contrôle des finances. D'une façon générale, la collaboration entre le contrôle des finances et la délégation ne nécessite pas de modifications. En revanche, le moment est venu de réaliser les intentions exprimées de longue date au sujet de l'élaboration d'une loi particulière sur le contrôle des finances et d'une loi financière (loi sur le budget). Il conviendrait notamment d'ancrer dans la loi les conditions acclues d'une collaboration qui fonctionne entre le contrôle des finances d'une part et la délégation des commissions des finances d'autre part.

L'affaire du «Mirage» a contraint la délégation à repenser ses principes et à délimiter les responsabilités respectives des pouvoirs législatif et exécutif. Il faut se garder toutefois, dans l'atmosphère d'incertitude qui règne actuellement, de considérer la surveillance et le contrôle comme une panacée. La meilleure des surveillances a une valeur constructive limitée. Certes, elle peut faire découvrir des défauts; Elle peut aussi donner des impulsions dont l'heureux effet ne doit pas être paralysé par la passivité ou même par un refus délibéré. Il en résulte nécessairement que l'extension de la surveillance doit aller de pair avec le renforcement de la volonté de collaborer.

Dans son dernier rapport, la délégation des finances avait invité l'administration à faire tous les efforts pour arriver à l'économie des moyens. Le compte d'Etat de 1964 montre jusqu'à quel point cet appel a été entendu. Notons pourtant que le Conseil fédéral a ordonné, au printemps 1964, des mesures d'économie à but précis dont la réalisation a été examinée en cours d'exercice. A la fin de chaque mois, il a renseigné la délégation sur l'état des mesures. On peut constater aujourd'hui déjà que les économies ordonnées ont été réalisées pour un montant de 180 millions de francs environ. A vrai dire, on n'a pu réaliser une bonne partie de ces 180 millions d'économies qu'en reportant à plus tard certaines dépenses. Mais il y a quand même là une contribution fort appréciable de la Confédération aux mesures de lutte contre la surchauffe économique.

La délégation a voué une attention toute particulière aux dépenses résultant de la construction du réseau des routes nationales. Le contrôle des finances a été invité à présenter un rapport sur la possibilité d'examiner les choses de plus près. Diverses questions ayant été éclaircies, on se propose d'exercer une surveillance plus rigoureuse. Il est prévu d'instituer au service fédéral des routes et des digues un groupe d'inspection qui, avec la collaboration de l'autorité supérieure de révision, c'est-à-dire le contrôle fédéral des finances et des inspections cantonales des finances, doit combler une lacune.

La délégation se demande depuis longtemps si les officiers instructeurs affectés à l'administration militaire sont occupés rationnellement. La question doit faire l'objet d'une expertise. Il s'agit du problème de l'emploi dans l'administration militaire, d'officiers

### Prochaines fêtes alpestres

BRIGUE. — Dimanche 25 juillet, les sommets qui environnent la cité du Simplon seront animés d'une façon particulière. Si les gens de Naters se rendront à Belalp où aura lieu la traditionnelle fête de Saint-Jacob et où le prêtre de la paroisse profitera de l'occasion pour bénir les alpages de ces parages, ceux de Termen et de Ried Brigue se déplaceront au dessus de Berisal pour prendre part au non moins traditionnel «Lektg».

Les propriétaires de moutons font coïncider la distribution du sel à plus de 1.200 bêtes, paissant sur les hauteurs, avec une fête sur l'alpe qui réunit toujours un nombreux public.

Là aussi, la journée commencera par une messe célébrée sur place alors que dans le courant de l'après-midi de nombreux jeux seront organisés à l'intention des participants.

Souhaitons beaucoup de succès à ces prochaines fêtes alpestres et espérons que le soleil sera de la partie.

### Dépassement téméraire

MOREL — Lundi tard dans la soirée, une voiture genevoise circulant en direction de Brigue, effectua plusieurs dépassements à la suite. Comme la route était glissante, elle ne put se rabattre assez rapidement sur sa droite et percuta contre une voiture immatriculée en Angleterre, dont deux personnes furent blessées et transportées à l'hôpital de Brigue.

### Création d'une école infantile

NATERS — Grâce à l'amabilité de M. Edmond Salzmann, le président de la commission scolaire du grand village haut-valaisan, nous sommes en mesure de pouvoir annoncer que pour la prochaine saison scolaire les parents de la localité pourront envoyer à l'école leurs enfants âgés de 6 ans. La fréquentation de cette nouvelle classe n'est pas obligatoire. Mais il ne fait pas de doute que de nombreux candidats se trouveront sur les rangs. On s'attend d'ailleurs à de multiples inscriptions puisqu'on a l'intention de mettre à la disposition de ces futurs élèves deux salles de classe du nouveau collège.

Ceux qui n'ont pas encore atteint l'âge de 6 ans et qui ont déjà de studieuses intentions auront la possibilité comme par le passé, de suivre les cours de la Mission catholique italienne, si bien dirigée par les braves sœurs du pays ami. Ecole, qui a depuis longtemps déjà fait ses preuves puisque le juge fédéral Poma, l'ancien conseiller national Michlig et l'actuel président de Sierre, M. Salzmann, y avaient été des élèves assidus avant de devenir les personnalités que l'on connaît.

Ce qui prouve, avec la création de cette nouvelle classe infantile, que le village natersois est maintenant bien armé dans le domaine de l'instruction de la jeunesse... pour laquelle, il faut bien le dire, les autorités communales locales vouent un soin tout particulier.

### On a compté les usagers de la route

MOREL — Au cours d'une statistique effectuée un de ces derniers jours, on a pu établir que pas moins de 3143 véhicules à moteur avaient transité dans le village ainsi que 500 piétons. Ce même décompte, établi à Gletsch, a permis d'enregistrer que 2400 véhicules avaient utilisé le col du Grimsel pour 2200 à la Furka. Alors que 150 piétons se promenaient sur le Grimsel et 100 avaient choisi celui de la Furka. Ces statistiques sont suffisamment claires pour nous indiquer que ces deux passages alpestres sont fréquentés et que le tourisme pédestre y est encore bien représenté.

### Les «Moineaux de Paris» à Brigue

BRIGUE — Une nouvelle fois, la cité du Simplon aura l'honneur d'accueillir dans ses murs les petits chanteurs parisiens plus connus sous le nom de «Moineaux de Paris». Ce groupe vocal renommé donnera un concert ce soir dans la cour du château Stockalper et interprétera des œuvres classiques et folkloriques pour la grande joie du public qui ne manquera pas de venir nombreux pour applaudir ces jeunes chanteurs. L'année dernière, ces derniers avaient obtenu un succès sans précédent lors de leur visite dans le Haut-Pays. Il ne fait pas de doute que cette fois encore, il en sera de même. C'est d'ailleurs ce que nous leur souhaitons volontiers.

Le Conseil de la paroisse catholique de Lavey-Village a le profond regret de faire part du décès de

### Monsieur Clément MICHAUD

beau-père de son président, M. Roger Pasquier.

### Mademoiselle Adèle VOISSOZ

leur chère sœur, tante et cousine, pieusement décédée à l'hôpital de Sion, le 20 juillet 1965, dans sa 82<sup>ème</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Vex, le jeudi 22 juillet 1965, à 10 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.

leur chère sœur, tante et cousine, pieusement décédée à l'hôpital de Sion, le 20 juillet 1965, dans sa 82<sup>ème</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Vex, le jeudi 22 juillet 1965, à 10 heures.

### Madame veuve Yvonne GENTINETTA-GUTKNECHT

leur très chère maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, survenue le 19 juillet 1965, dans sa 80<sup>ème</sup> année, après une courte maladie.

L'incinération aura lieu à Lausanne le jeudi 22 juillet ct.

Culte en la chapelle du Crématoire, 16 h 15.

Honneurs à 16 h 45.

Domicile mortuaire: Chapelle de l'Hôpital cantonal, Lausanne.

Domicile de la famille: av. de la Dôle 1, 1000 Lausanne.

Selon le désir de la défunte, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

«Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.»

Madame Daniel METRAILLER-GLASSEY, à Sion; Madame et Monsieur Louis FLOTRON-METRAILLER, à La Chaux-de-Fonds; Monsieur et Madame Bernard METRAILLER-MEICHTRY et leurs enfants, à Sion; Madame et Monsieur Georges SAUDAN-METRAILLER et leurs enfants, à Sion; Monsieur et Madame Jean-Daniel METRAILLER-BUSSIEN et leur fils, à Monthey; Monsieur et Madame Antoine LUGON-GLASSEY et leurs enfants, à Sion; Monsieur Adrien GLASSEY, à Sion; Monsieur et Madame Cyrille GLASSEY et leurs enfants, à Genève; Madame Veuve Ernest METRAILLER, à Sion; Madame Veuve Edouard METRAILLER et ses enfants, à Salins et Sion; ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

### Monsieur Daniel METRAILLER

chef aux marchandises, retraité

leur bien cher époux, papa, beau-père, grand-papa, beau-frère, oncle et cousin, survenu le 20 juillet 1965 dans sa 75<sup>ème</sup> année après une courte maladie, muni des sacrements de l'Eglise. L'ensevelissement aura lieu à Sion, le jeudi 22 juillet 1965, à 11 heures, en la Cathédrale.

Domicile: Petit-Chasseur 55, paroisse Saint-Guérin.

Priez pour lui!

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

P 34901 S

ont la douleur de faire part du décès de

### Monsieur Gérald RICHARD

ancien Président de la Sarinia

et de

### Monsieur Jacques LOVIS

L'enterrement de Monsieur Gérald Richard a eu lieu à Boncourt mardi 20 juillet à 15 heures, et celui de Monsieur Jacques Lovis aura lieu à Delémont, mercredi 21 juillet à 9 h. 45.

P 66 F

Madame Jeanne LUYET-LOHRER, à Martigny; Monsieur Jean-Jacques LUYET, à Martigny; Mademoiselle Noëlle LUYET, à Martigny; Mademoiselle Cécile LUYET, à Sion; Le Docteur et Madame Maurice LUYET, leurs enfants et petits-enfants, à Sion; Monsieur et Madame Emile LUYET et leurs enfants, à Sion; Mademoiselle Ida LUYET, à Sion; Madame Veuve Edouard LUYET, ses enfants et petits-enfants, à Sion; La famille de feu Monsieur Camille LUYET, à Sion; Mesdemoiselles Mathilde et Marthe LOHRER, à Martigny; ainsi que les familles parentes et alliées, à Sion, Martigny et Savièse, ont la douleur de faire part du décès de

### Monsieur Benjamin LUYET

MEDECIN-DENTISTE

survenu le 19 juillet 1965 dans sa 59<sup>ème</sup> année.

L'ensevelissement aura lieu à Sion, le mercredi 21 juillet à 11 heures, en la cathédrale.

P.P.L.

Cet avis tient lieu de faire-part.

# NOUVELLES SUISSES ET ETRANGERES

Tandis que le général Taylor échappe à un attentat

## MCNAMARA reconnaît que la situation au Vietnam se détériore

SAIGON — « La situation dans son ensemble est sérieuse et sous de nombreux aspects elle s'est détériorée depuis ma dernière visite, il y a 15 mois », a déclaré M. McNamara, au cours d'une conférence de presse qu'il a tenue mardi à Saïgon. Après avoir souligné l'augmentation des forces vietcongs, l'accroissement du rythme de leurs opérations et de

l'intensité de leurs attaques, le secrétaire à la Défense a ajouté : « Cependant tout n'est pas sombre. » M. McNamara a alors souligné « le désir persistant du peuple vietnamien de se battre et de mourir pour assurer sa propre défense ». Il a également noté l'accroissement considérable des pertes vietcongs.

vietnamiennes ont échappé en effet à un attentat qui devait avoir pour cadre un grand stade de la banlieue de la capitale. En effet, peu avant le début du meeting une bombe fut découverte derrière la tribune officielle.

### TRACTS SUR LE NORD-VIETNAM

Trois millions quatre-cent mille tracts ont été déversés mardi matin sur les axes routiers situés immédiatement autour des villes de Hanoï et Haiphong, ainsi que sur huit villes importantes du Nord-Vietnam.

### LE VIETCONG ATTAQUE UN CAMP DE FORCES SPECIALES

Un porte-parole militaire américain a déclaré mardi que les guérilleros vietcongs s'étaient retirés à la suite d'attaques d'avions américains après des combats de 9 heures à un camp de troupes spéciales du Vietnam du

Sud à Budop, à 135 km. au nord de Saïgon. La garnison de 196 hommes et de 6 conseillers américains a pu repousser les attaques des Vietcongs.

Les pertes gouvernementales seraient élevées, celles des Vietcongs inconnues. Des renforts gouvernementaux ont été déposés près du camp au moyen d'hélicoptères.

### UNE FARCE QUI COÛTE CHER...

ZURICH — Un mauvais plaisant a voulu aiguiller un convoi de chemin de fer de Forch, à Zollikerberg, près de Zurich, sur une voie de garage. Comme il avait opéré dans l'obscurité et qu'il avait mal placé l'aiguillage, le premier train de mardi matin a déraillé. L'auteur de cette mauvaise farce a pu être identifié.

### ... FAIRE DERAILLER UN TRAIN

### LE COLONEL DANIELI EXIGE LES FONDS DE LA FONDATION BALZAN

MILAN — Le colonel Aldo Danieli, époux de feu Mme Lina Balzan, qui institua la Fondation internationale Balzan, exige la restitution immédiate de tout le patrimoine de sa femme. Il a déposé cette demande auprès du tribunal de Milan et a cité en justice Me Maino, commissaire extraordinaire et les administrateurs nommés par le gouvernement suisse.

Le document affirme notamment que la Fondation n'a pas versé le Prix de la paix de 1962, octroyé au pape Jean XXIII, ni celui de l'année suivante. Le colonel Danieli ne doute pas que la Fondation, comme elle existe maintenant, ne réponde pas du tout aux volontés de la fondatrice.

Le tribunal de Milan discutera de l'affaire le 7 décembre.

### La peine de mort en Angleterre

LONDRES — Par 204 voix contre 104, la Chambre des Lords a adopté hier soir en deuxième lecture le projet de loi abolissant la peine de mort en Grande-Bretagne.

C'est la première fois que les Pairs du Royaume — qui avaient été amenés à se prononcer à deux reprises sur ce sujet depuis la fin de la guerre — donnent gain de cause aux abolitionnistes britanniques.

La Chambre des Lords avait rejeté en outre à six reprises, entre 1800 et 1818, un projet de loi abolissant la peine de mort pour le délit de vol à la tire.

L'impression est que le texte abolissant la peine en Grande-Bretagne sera définitivement ratifié et approuvé par la reine, soit avant les prochaines vacances parlementaires du mois d'août, soit à la rentrée d'octobre.

### Des hors-la-loi sèment la terreur en Colombie

BUENOS AIRES — Selon le commandement des forces armées colombiennes, la situation du pays serait critique. L'activité des bandits dans les campagnes et la recrudescence de la criminalité dans les villes ont pris des proportions inquiétantes. Un climat de terreur règne sur le pays, au point que même les femmes apprennent à tirer et que les enfants des écoles étrangères ne se rendent aux cours qu'en autobus.

La police ne peut rien faire, par manque de personnel (25 000 hommes pour 15 millions d'habitants) et à cause des salaires ridiculement bas que ses hommes perçoivent : un peu plus de 150 francs suisses par mois.

## UN « VISCOUNT » S'ÉCRASE sur une usine de Liverpool

LIVERPOOL — Un avion du type « Viscount », appartenant aux Cambrian Airways, s'est écrasé mardi soir à quelques centaines de mètres de la piste d'atterrissage, sur une fabrique de produits chimiques de Liverpool. Une heure après l'accident, les pompiers ont annoncé qu'ils avaient maîtrisé l'incendie. On a annoncé plus tard qu'il n'y avait que le capitaine et le premier officier à bord de l'avion. Deux ouvrières sont portées manquantes. 280 ouvriers avaient quitté l'usine peu avant la chute du Viscount. Dans la nuit on apprenait que deux autres personnes ont été tuées. Il s'agit de deux femmes de ménage qui se trouvaient au dernier étage de l'usine au moment de l'accident et qui ont péri ensevelies sous les décombres.

### Deux alpinistes se tuent

CORTINA D'AMPEZZO — Deux alpinistes, qui faisaient mardi l'ascension du petit sommet du Lavaredo, haut de 2700 mètres, ont fait une chute mortelle. Les deux victimes, qui ne portaient sur elles aucun papier d'identité, ont été transportées à la morgue d'Auronzo. On pense qu'il s'agit de deux Français. Les deux alpinistes sont montés par la route du Cassin qui offre de multiples difficultés. D'autre alpinistes ont rapporté qu'un violent orage s'était déclaré et que les deux alpinistes auraient été frappés par la foudre.

### Mutinerie de prisonniers en Nouvelle-Zélande

WELLINGTON — Les pompiers du district d'Auckland (Nouvelle-Zélande), protégés par d'importantes forces de police, luttèrent encore hier soir contre un incendie allumé par les détenus mutins de la prison de Mount Eden, qui multipliaient les nouveaux foyers à mesure que les premiers étaient éteints. Un pompier, blessé par l'un des prisonniers, a été hospitalisé. L'affaire a été déclenchée par deux prisonniers qui, après avoir déposés-

dé un gardien de ses clés, ont libéré une grande partie de leurs 290 compagnons et tenté de s'évader. C'est en s'apercevant qu'il leur était impossible de fuir qu'ils ont décidé de brûler les bâtiments.

La police a installé un cordon de sécurité de 200 hommes environ autour de la prison et fouillé tous les véhicules, bien qu'elle estime qu'aucun des détenus n'a pu s'évader.

### Le « Fuehrer » suédois inculpé

STOCKHOLM — Le « fuehrer » suédois Bjoern Lundahl a été officiellement inculpé mardi de préparatifs armés contre l'ordre public, d'association illégale et de détention d'armes prohibées. Agé de 30 ans, Bjoern Lundahl avait

été arrêté le 11 juin dernier lors de la découverte d'un « complot nazi » en Suède. Ce complot avait été révélé par le journal « Expressen » qui avait donné les preuves des activités du groupe néo-nazi.

### Trois automobilistes suisses blessés en Hollande

ROTTERDAM — Trois touristes suisses — deux messieurs et une dame — ont été grièvement blessés, mardi, à Rotterdam, lorsque la voiture dans laquelle ils circulaient s'est jetée de front contre un tramway. Tous trois ont été admis à l'hôpital, où leur état a été jugé sérieux mais pas inquiétant. L'ATS diffusait dans la soirée — sous toute réserve — l'identité des victimes. Il s'agirait de M. Alphonse Sarteur, 66 ans, de Genève, M. Maurice Gegnebin, 55 ans, de Berne et Mme Yvonne Liechty, 54 ans, de Neuchâtel.

### Le général Moshe Dayan se retire de la vie politique

TEL-AVIV — Le général Moshe Dayan, ancien commandant en chef de l'armée israélienne et « héros » de la campagne du Sinaï, se retire de la vie politique. Il a annoncé mardi qu'il prendrait, le mois prochain, les fonctions de directeur d'une compagnie qui s'adonne à la pêche en mer Rouge. D'autre part, le bureau directeur du parti Mapai s'est formellement prononcé mardi en faveur de l'expulsion immédiate de ce parti de l'ex-premier ministre Ben Gourion.

### Le F.L.N. va pratiquer l'austérité

ALGER — Le F.L.N. devra désormais pratiquer l'austérité et renoncer aux rivalités de personnes et de clans, a déclaré, mardi soir, le colonel Boumediène, au cours de la cérémonie d'établissement du secrétariat exécutif du parti, au siège central du F.L.N.

Critiquant impitoyablement la gestion de M. Ben Bella, le colonel Boumediène a rappelé que le F.L.N. avait un déficit de plusieurs milliards. « Sous l'ancien régime, a-t-il déclaré,

le parti entretenait plus de 8000 fonctionnaires avec un parc automobile de plus de 400 voitures légères pour ses seuls organismes centraux. Il gérait de nombreuses entreprises, toutes plus ou moins déficitaires, et était devenu un organisme de gestion et d'administration parallèle à l'Etat. »

### Le voleur du Goya arrêté

LONDRES — L'inconnu qui avait volé, il y a quatre ans le mois prochain, le fameux portrait du duc de Wellington par Goya à la National Gallery de Londres, a été découvert. Il s'agit d'un vieux monsieur très distingué, M. Kempton Burton, 61 ans, sans emploi, demeurant à Yewcroft Avenue, à Newcastle, dans le nord de l'Angleterre.

Le tableau de Goya avait disparu de la National Gallery le 27 août 1961. Il avait été retrouvé en mai dernier en consigne à la gare de New Street

### M. Arthur Goldberg succède à Adlai Stevenson

NEW YORK — La nomination de M. Arthur Goldberg comme représentant permanent des Etats-Unis aux Nations-Unies, annoncée au moment où le Conseil de sécurité entendait les hommages à la mémoire de M. Adlai Stevenson, a été accueillie avec autant de surprise à l'ONU qu'à Washington, car le nom du juge à la Cour suprême ne figurait pas parmi les « probables » dont les noms circulaient depuis plusieurs jours.

Ancien avocat syndicaliste, puis secrétaire du Travail avant d'accéder à la Cour suprême, M. Goldberg est peu connu des diplomates des Nations-Unies.

## DE GAULLE SE PREND POUR LE PÈRE NOËL

### DECLARE UN SENATEUR HOLLANDAIS

LA HAYE — « Que le général De Gaulle prenne vite place dans un musée de circ. Il se prend pour un père Noël choisissant les cadeaux dont tout le monde doit être satisfait », a déclaré hier soir devant le Sénat néerlandais M. Van Hulst (chrétien historique, calviniste modéré), critiquant la politique française à l'égard de la C.E.E.

Un ton identique a été adopté par l'ensemble des orateurs. M. De Quay (catholique) ancien premier ministre, estime que « les partenaires de la France au sein de la C.E.E. doivent se montrer fermes. »

Selon le sénateur De Niet (travailliste), la politique nucléaire de la France est « très dangereuse », car elle ouvre la voie à l'armement nucléaire allemand, en s'opposant à la force nucléaire multilatérale et à la force nucléaire atlantique.

### Des triplés ont passé le Baccalauréat

NUREMBERG — Des triplés ont passé ensemble le Baccalauréat à Nuremberg. Nés dans cette ville en octobre 1944, Klaus, Rainer et Wolf Wolfbauer se sont présentés ensemble à cet examen et ont été reçu tous les trois.

### 1er prix du Festival de Moscou : Deux films soviétique et hongrois

MOSCOU — Le jury du Festival du cinéma de Moscou a rendu public le palmarès mardi soir. Les films soviétique « Guerre et paix » et hongrois « Vingt heures » se partagent les grands prix.

« Guerre et paix » est dû au réalisateur Serge Bondartshuk, et est tiré de l'œuvre de Tolstoï. Le film hongrois est dû à Zoltan Fabri.

« L'Attentat » (CSSR) et « Le ciel sur la tête » (France) ont obtenu des médailles d'or, alors que « Le soldatesse » (Italie) recevait la médaille d'or spéciale du jury.

Des médailles d'argent ont été attribuées au film

américain « The great race » et au film polonais « Trois pas dans la vie ».

Sophia Loren reçoit le prix de la meilleure interprète pour son rôle dans « Mariage à l'italienne ».

L'Algérie a gagné le prix du meilleur film d'un pays en voie de développement, avec « Un monde si jeune », premier film algérien de long métrage.

Le meilleur acteur a été désigné en la personne de Sergo Zakariadze, qui tenait le rôle principal dans le film géorgien « Père d'un soldat ».

### MORT A 116 ANS

REGINA — Le doyen des Canadiens, âgé de 116 ans, vient de mourir dans sa ferme de Buchanan, à 260 km. de Saskatoon, où, encore alerte, il coupait et sciait lui-même son bois de chauffage. D'origine russe, M. Wasy Fofanoff s'était installé à Buchanan en 1899. En 1959, il avait creusé lui-même un puits.

### Trois satellites lancés à Cap Kennedy

CAP KENNEDY — Deux satellites « Sentry » (Sentinelle) et un satellite « Pygmy » (Pygmée) ont été lancés hier matin du Cap Kennedy à partir d'une fusée Atlas-Agena.

Les deux « Sentry » — qui ont été placés sur des orbites situées entre 93 et 101 km. d'altitude — font partie d'un système de détection des explosions nucléaires.

Le satellite « Pygmy » doit servir à la mesure des radiations de la ceinture de Van Allen qui entoure la Terre à une distance de 64 000 km.